

# Jette info

Verantwoordelijke uitgever: Hervé Doyen, Burgemeester  
Wemmelsesteenweg 100  
1090 Brussel  
Tel.: 02/423 12 11  
Fax: 02/425 24 61  
E-mail : infojette@jette.irisnet.be

JULI/AUGUSTUS 2005 N° 122

AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9

## Hitte, luchtvervuiling en gezondheid

*Tijdens de herfst- en wintermaanden snakken we allen naar de eerste zonnestrallen. Eens de zomer volop is aangebroken, lijden vele mensen echter onder de aanhoudende hitte en droogte. Zeker als er zich een hittegolf voordoet, zoals de tweede helft van juni, kampen de mensen met gezondheidsproblemen die de wijten zijn aan de warmte en de bijbehorende luchtvervuiling. In ons dossier 'Hitte, luchtvervuiling en gezondheid' vindt u allerlei tips om de hete zomer zonder gezondheidszorgen door te komen en nuttige uitleg bij het hitte- en ozonplan.*

ONS DOSSIER

**De hittegolf goed  
doormaken**

**PAGINA 6 EN 7**

**129ste editie van de  
Jaarmarkt**

**Pagina 12**

Elke vrijdag van juli & augustus om 19u.  
Tous les vendredis de juillet & août à 19h.

**Fiestajet 2005**  
FREE Jeugdparc Jette parc de la Jeunesse



**Pagina 14**





## Werken aan een betere verkeersveiligheid

Velen onder jullie waarderen onze gemeente omdat ze de voordelen en infrastructuur biedt van een stad, terwijl je er eveneens rust en gemoedelijkheid vindt.

Hiermee beschikt Jette over een unieke troef tegenover vele andere Brusselse gemeenten. Deze situatie is het resultaat van een werk van lange adem en van concrete acties op het terrein. Onder de vele handelingen van het College van Burgemeester en Schepenen vinden we ondermeer de verkeersveiligheid.

Ik ben dagelijks een van de bevoorrechte getuigen van de verwachtingen, ongerustheden, erkenningen van de Jettanaren. Een deel onder hen wil de veiligheid van de zwakke weggebruikers in de gemeente verzekerd zien en spoort me aan om de veiligheidsmaatregelen voor de voetgangers, fietsers,... nog uit te breiden. Een andere groep is echter hoegenaamd geen voorstander van deze maatregelen en vindt de aangepaste inrichting van de openbare ruimte nutteloos en ongepast.

Om tot een optimale verkeersveiligheid te komen, moesten we een coherente en objectieve strategie opstellen. Hiervoor werd een gemeentelijk Mobiliteitsplan opgesteld. Via dit plan konden we de problemen vaststellen en oplossingen voorstellen. Het werd duidelijk dat de omgeving van de Jette scholen beveiligd moesten worden via verhoogde oversteekplaatsen of verkeersplateaus, die de snelheid van de voertuigen remmen. Binnen hetzelfde kader van verkeersveiligheid, keurde de Gemeenteraad in de maand juni, op initiatief van het College van Burgemeester en Schepenen en Schepen Jean-Louis Pirotin, de invoering goed van een groot aantal zones 30. Het geldt hier voornamelijk over straten met een woonkarakter. Na de studie, het luisteren naar de mening van de bewoners en de analyse van de voorstellen, hebben we vandaag de voornaamste troeven samengebracht om u allen, jong en oud, een betere verkeersveiligheid te garanderen voor zover we als bestuurder van een voertuig natuurlijk de zwakke weggebruikers respecteren. Als deze werken en aanpassingen nog maar een enkel mensenleven redden, hebben ze voor mij al overduidelijk hun nut bewezen.

We zijn in de vakantieperiode aangekomen... Laat ons dus extra oplettend zijn voor de kinderen die van hun vakantie gebruikmaken om in de parken, straten of openbare ruimtes te spelen. Ik maak van de gelegenheid eveneens gebruik om jullie allen een mooie vakantie te wensen, in Jette, België of het buitenland, vol plezier en rust. Iedereen een prachtige vakantie gewenst!

Hervé Doyen,  
uw Volksvertegenwoordiger -  
Burgemeester

## De gemeenteraad in 'n flits

**De gemeenteraadsleden kwamen samen op woensdag 29 juni. Een overzicht van de debatten.**

**NIEUW POLITIEREGLEMENT.** De gemeenteraad heeft het nieuw politiereglement goedgekeurd voor de verschillende gemeenten van de zone Brussel-West. De gemeente beschikt op deze manier over een middel om, zoals voorzien in de wet van 17 juni 2004 betreffende de gemeentelijke administratieve straffen, de daders van inbreuken of overtredingen (kleine diefstal, slagen en verwondingen, geluidsoverlast) te bestraffen als het Parket ze niet vervolgt. Beëdigde ambtenaren zullen de inbreuken kunnen vaststellen. U zal deze zomer nog een brochure in de bus krijgen met een volledige uitleg over dit nieuw politiereglement.

**PARKEREN IN BLAUWE ZONE.** Er zal een blauwe zone worden ingevoerd rond het Brugmannziekenhuis. Deze zone zal via signalisatieborden worden afgebakend. Het doel van deze blauwe zones is om het fenomeen tegen te gaan van de wagens die de hele dag niet van plaats veranderen. Door voor een betere rotatie te zorgen, kunnen de bestuurders sneller een parkeerplaats vinden vlakbij de handelszaken. Door de parkeerkaart duidelijk achter de voorruit te plaatsen, kan men gedurende een periode gratis parkeren. Voor elke parkeerovertreiding die wordt vastgesteld door de parkeerwachter zal een forfaitaire taks van 30 euro opgelegd worden.

**ZONES 30.** De terugkeer naar school 2005 zal kaderen binnen de verkeersveiligheid. In de omgeving van de kleuter-, lagere en secundaire scholen binnen de gemeente Jette zal een zone 30 worden ingevoerd vanaf september. De betrokken scholen zijn het Koninklijk Technisch Atheneum (KTA), het Sint-Pieterscollege, Heilig Hart, Sint-Michiels, Poelbos, Aurore, Dieleghem, Simone Blangchard, de staatschool Ganshoren-Jette en "Joie de vivre".

### De gemeente Jette zoekt ...

#### Een Werfcontroleur (m/v) voor de cel Stedenbouw van de dienst Grondgebiedbeheer.

##### Profiel

U bent houder van minimum een diploma technisch of beroepsopleiding, bij voorkeur richting bouw of u beschikt over werkervaring met betrekking tot de functie (werfleider, ploegbaas, kandidaat architectuur, technisch tekenaar,...).

U hebt een goede kennis van de bouwsector, noties stedenbouw en u bent bereid om u te verdiepen in deze materies.

U bent in staat om een plan te lezen.

U bent tweetalig.

U kan autonoom werken.

U kan een synthese maken en hebt observatiezin (werfbezoek).

U kan een situatie kalm en diplomatisch maar tevens met vastberadenheid oplossen indien nodig.

##### Functiebeschrijving

U bezoekt de werven en controleert of de wettelijke voorschriften worden nageleefd.

U maakt een rapport over aan uw collega's verantwoordelijk voor het vooronderzoek van de bouwvoorvragen.

U brengt uw tijd voornamelijk op het terrein door, maar zal eveneens het publiek, via telefoon of persoonlijk, informatie verschaffen.

U voert enkele administratieve taken uit (archivering dossiers, post,...).

U voert lokatieonderzoeken uit bij particulieren die werken willen uitvoeren en u oriënteert deze desgevallend bij de te ondernemen stappen.

**Geïnteresseerd? Contacteer Isabelle Mackiw - Gemeente Jette - Human Resources - Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette - tel: 02.422.31.90 - e-mail: imackiw@jette.irisnet.be - website: www.jette.be.**

### Opgelet ! Zomeruurrooster

Tijdens de maanden juli en augustus, zal het gemeentebestuur van Jette toegankelijk zijn voor het publiek van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 14u. Tijdens juli en augustus is er dus geen avondpermanentie op donderdag.

Vanaf 1 september, zal het gewone uurrooster opnieuw van toepassing zijn, met name:

Diensten Bevolking, Burgerlijke Stand en FIBEBO: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, op donderdag van 13u tot 19u

Andere diensten: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, op donderdag van 13u tot 16u

Dienst Sociale Zaken

Tijdens de maanden juli en augustus: van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 14u

Vanaf 1 september: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, op donderdag van 13u tot 16u

Behalve dienst werkloosheid (het hele jaar): van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 12u en van 13.30u tot 15.30u

### Permanente vakantieperiode Burgemeester Doyen en Schepen Lacroix

Burgemeester Hervé Doyen zal tijdens de maanden juli en augustus enkel mensen ontvangen op afspraak. U kan een afspraak maken via het secretariaat van de Burgemeester - 02.423.12.19.

Schepen Bernard Lacroix zal tijdens de maanden juli en augustus geen permanentie houden. Hij herneemt zijn permanentie in september en zal vanaf dan elke dinsdag te bereiken zijn tussen 16u en 17u, Wemmelsesteenweg 100 - bureau 104.

## VRAGEN OVER DE GEMEENTE JETTE? Surf naar [www.jette.be](http://www.jette.be).



### HET GEMEENTEHUIS VAN JETTE

Wemmelsesteenweg 100  
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11

### Uurrooster gemeentediensten

Tijdens de maanden juli en augustus, zal het gemeentebestuur van Jette toegankelijk zijn voor het publiek van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 14u. Tijdens juli en augustus is er dus geen avondpermanentie op donderdag.

### DIENST SOCIALE ZAKEN

Wemmelsesteenweg 102  
1090 Jette - Tel. 02/421.42.01

Tijdens de maanden juli en augustus: van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 14u

### RAADHUIS

Kardinaal Mercierplein 1  
1090 Jette

- Politiecommissariaat  
Tel. 02/423.14.00
- Stempellokaal  
Tel. 02/423.14.16

### PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSGENTSCHAP

A. Vandenschriekstraat 77  
1090 Jette  
Tel. 02/423.19.10

### OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47  
1090 Jette  
• Secretariaat: 02/422.46.11  
• Sociale dienst: 02/422.46.40

### SOCIAAL WONINGBUREAU VAN JETTE

Wemmelsesteenweg 102  
1090 Jette  
Tel.: 02/421.70.90/91

### Noteer alvast...

De volgende zitting van de gemeenteraad vindt plaats op woensdag 5 oktober 2005 om 20u in het Gemeentehuis (Kardinaal Mercierplein 1 - niveau 2/3 - raadszaal).

# Hulp bij belastingaangifte

De uiterste datum voor de belastingaangifte werd uitgesteld tot 31 augustus. De onaangename taak van het invullen van het belastingformulier werd flink gewijzigd, zodat een uitstel op haar plaats was. De aangifte van inkomsten uit onroerende goederen werd aangepast, het aangifteformulier zelf werd vernieuwd, het individu wordt belast in plaats van het gezin,... Dit zijn maar enkele voorbeelden van de voornaamste veranderingen. Wij geven tien tips die je moeten helpen om jouw belastingaangifte tijdig en foutloos in te dienen.



## 10 tips bij het invullen van de belastingaangifte

(bron: VUM-kranten)

1. Het nieuwe document waarop je de aangifte moet invullen, verschilt van de kladversie. Op de kladversie staan de vragen en kan je de gegevens invullen. Nadien moet je dezelfde gegevens overschrijven op het rood bedrukte aangifte document. Let erop dat je de juiste vakjes invult en bewaar de kladversie.

2. Wettelijk samenwonenden en gehuwden zijn gelijkgeschakeld. Vanaf nu wordt iedereen afzonderlijk belast. Toch moeten gehuwden en wettelijk samenwonenden hun gegevens op een gemeenschappelijke aangifte invullen: de man links, de vrouw rechts. Bij wettelijk samenwonenden van hetzelfde geslacht staat de oudste links op het document, de jongste rechts.

3. Belangrijke nieuwigheid is aangifte van de inkomsten op onroerende goederen. De aangifte varieert volgens het huwelijkscontract. De meeste koppels zullen elk de helft van de goederen aangeven. Wie een huwelijkscontract heeft met een totale scheiding van goederen, moet de inkomsten van die goederen apart aangegeven.

4. Als je de aangifte via de website van de overheid [www.tax-on-web.be](http://www.tax-on-web.be) invult, zal je vaststellen dat het elektronische systeem de belasting niet vlot berekent. Het verkrijgen van een paswoord om tot de website te worden toegelaten, duurt ongeveer acht dagen.

5. De uiterste datum is uitgesteld tot 31 augustus. Dat zal de staatskas nauwelijks voelen want het innen van de gegevens gebeurt pas begin 2006.

6. Je kan aangifte via tax-on-web ook laten invullen door een boekhouder, een belastingconsulent of een gevolmachtigde.

7. Er zijn bijna geen berekeningsprogramma's op de markt waarmee je de computer jouw belastingen kan laten berekenen.

8. Wil je een beroep doen op gratis hulp, wacht dan niet te lang. De fiscale consulenten van de federale overheid, gemeentebesturen, vakbonden en grote vzw's worden nu al overstelpt met vragen. Particuliere belastingconsulenten verlenen hulp tegen betaling. Voor een gewone eenvoudige aangifte kan je al vanaf 25 euro worden geholpen.

9. Het is niet omdat een gratis consulent je aangifte invult, dat je er voordeel bij doet. Een eenvoudige aangifte invullen van een loontrekkende of een gepensioneerde duurt amper een kwartier, een complexe aangifte neemt een uur in beslag.

10. Mocht je een foutje maken bij het invullen, dan is de kans heel groot dat de computer dat bij de verrekening meteen opmerkt. De fiscus verwacht dat heel wat mensen hun gegevens in de verkeerde vakjes zullen invullen. Na een korte controle wordt dat meteen rechtgezet.

**Mocht je toch nog vragen hebben over jouw belastingaangifte, kan je sinds begin juni terecht bij een speciaal call center van de belastingadministratie. Dit Call Center is bereikbaar op weekdays van 8 uur tot 18 uur op het nummer 02.33.66.999.**

## Het PWA blijft actief tijdens de zomer

Het PWA neemt geen pauze tijdens de zomermaanden. De vakantieperiode is vaak de ideale tijd om gebruik te maken van de diensten van het PWA.

### Gespierde armen om zolders en kelders leeg te maken

- Puilen uw zolders en kelders uit van voorwerpen die u liever kwijt wilt? Onze dienstverleners kunnen ze leegmaken en alles op straat zetten voor Net Brussel langskomt.

### Krachtig materiaal om voetpaden en terrassen te reinigen

- Zouden uw voetpaden en terrassen eens grondig mogen gekuist worden? Met een Kärcher hebben onze PWA-dienstverleners dat op enkele uren tijd geklaard.

### Groene vingers om uw tuin te onderhouden

- Staat het gras te hoog? Tiert het

## Politie in de praktijk

Elke maand, boren we in deze rubriek "Politie in de praktijk", een thema aan rond de relatie tussen u en de politiediensten. Er zullen raadgevingen worden verstrekt, informatie doorgegeven, om u het leven te vereenvoudigen en u beter te beschermen. Zo blijft u op de hoogte van de laatste nieuwtjes op wettelijk niveau of rond de organisatie van de diensten van de politiezone Brussel-West.

## Flitscamera's voor hogere verkeersveiligheid

Het Brussels Gewest heeft beslist om de hoge ongevallencijfers aan te pakken. Op verschillende zwarte punten in het Gewest zullen er flitscamera's worden geplaatst. Na de zomer worden de eerste camera's aangebracht, waaronder twee op de Tontoonstellingslaan in Jette.

Terwijl in Vlaanderen en Wallonië het aantal ongevallen daalt, wordt Brussel maand na maand geconfronteerd met alarmerende verkeerscijfers. Het Brussels Gewest besliste om via een hogere pakkans een einde te maken aan de overdreven snelheid, een van de voornaamste oorzaken van ongevallen. Automatische camera's moeten voor een ommekeer zorgen en de verkeersveiligheid een positieve impuls geven. Op 22 juni ondertekenden het Brussels Gewest, het parket en de vijf gemeenten van de politiezone Brussel West (Jette, Molenbeek, Ganshoren, Sint-Agatha-Berchem, Koekelberg) het akkoord om op de eerste vijf plaatsen binnen de gemeenten flitscamera's aan te brengen. Stuk voor stuk plaatsen waar veel ongelukken gebeuren. Na de zomer zullen de camera's reeds functioneren, zodat ze nog voor het einde van het jaar ongeveer een half miljoen voertuigen zullen gecontroleerd hebben. De camera's komen op de Tontoonstellingslaan in Jette ter hoogte van nr 222, op het kruispunt



Gentsesteenweg - Keizer Karellaan in Sint-Agatha-Berchem, op het kruispunt Tontoonstellingslaan en de Rivierendreef in Ganshoren, op de Mettwielaan in Molenbeek en op het Bastenakenplein in Koekelberg, telkens langs beide zijden.

Voor begin volgend jaar, zullen er op 34 plaatsen camera's staan. Tegen 2007 zullen er in Brussel 90 plaatsen uitgerust worden met 30 circulerende flitscamera. De bestuurders die Brussel als een racecircuit beschouwen of chauffeurs die opgelopen vertraging willen goedmaken door extra gas te geven zijn meteen verwittigd.

onkruid hier en daar wat te welig? Onze dienstverleners steken de handen uit de mouwen zodat u zorgeloos kunt genieten van de zomer.

### Gespierde kuiten voor kleine boodschappen met de fiets

- Een dringende kleine boodschap maar u kan zich niet verplaatsen? Een van onze dienstverleners heeft zich vrijwillig aangeboden om met de fiets vlug een geneesmiddel te gaan halen als u ziek bent, of wat koopwaar om u te depanneren.

### Een engelbewaarder die op uw woning let wanneer u met vakantie bent

- U wil met gerust gemoed met vakantie? Onze dienstverleners gaan af en toe bij u langs om uw brievenbus leeg te maken, uw planten water te geven, uw kat eten te geven, een aanwezigheid simuleren door gordijnen of vensterluiken

op en neer te laten... Bij de minste onregelmatigheid verwittigen zij ons, en wij brengen de politie op de hoogte.

- Om te kunnen genieten van een of andere van deze diensten dient u zich vooraf in te schrijven in het PWA en cheques bestellen om de dienstverleners te kunnen vergoeden.

- Neem gerust contact op met het PWA: de medewerkers leggen u haarfijn uit hoe u moet te werk gaan.



### Het PWA van Jette, uw partner.

Openingsuren: 8.30u tot 12u.

Vandenschriekstraat 77 -

1090 Jette - tel.:

02/423.19.11 (of .13) - fax.:

02/423.19.15 - e-mail:

ale.pwa@skynet.be - voorzitter: Werner

Daem.



De Jettaren en de personen die onze gemeente doorkruisen moeten zich geen zorgen maken wat betreft de mobiliteit. De zomer zal rustig verlopen en er zullen nauwelijks werken worden uitgevoerd aan de openbare ruimte. Tijdens de maand juli vindt traditioneel het bouwverlof plaats. In augustus is er een werf gepland.

**FIRMIN LECHARLIERLAAN**

**Verkeersplateau**

In de Firmin Lecharlierlaan zal er een verkeersplateau worden aangebracht, op het kruispunt met de Longtin-, Procureur- en De Moranvillestraat. Deze werken zullen van start gaan vanaf maandag 1 augustus en zou ongeveer de hele maand in beslag nemen. De aanleg van het verkeersplateau neemt drie weken in beslag en de drogingsfase duurt een week. Er zal enkel plaatselijk verkeer toegelaten zijn tijdens de werken en er is een wegomlegging voorzien. De omwonenden zullen voor de aanvang van de werken nog een huis-aan-huisbericht in de bus krijgen met alle details.

**DE SMET DE NAEYERLAAN**

**Beveiligingswerken, heraanleg van de centrale berm en renovatie van de voetpaden**

Na de beveiligingswerken op de de Smet de Naeyerlaan en na de renovatie van de centrale berm en van de voetpaden, zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de laan definitief terugbrengen tot een verkeerstrook. Er zal eveneens een fietspad worden aangeduid via grondmarkeringen. Op de centrale berm zullen twee hondenhoekjes worden aangelegd. De heraanleg van de voetpaden langs de pare kant is voorzien vanaf de maand augustus, tussen de Leopold I-straat en de Woestelaan, richting Houba de Strooper. De werken vinden plaats in verschillende fasen: tussen de Lenoirstraat en de Woestelaan (van 2 aug tot 9 sept); tussen de Leopold I-straat en de Lenoirstraat van 12 sept tot 31 okt. Vervolgens zal de herasfaltering van de de Smet de Naeyerlaan plaatsvinden.

**VANDEBORGHTSTRAAT**

**Heraanleg voetpaden**

Tijdens de maand augustus moesten theoretisch gezien de voetpaden heraangelegd worden in de Vanderborghstraat. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft zich hierover echter nog niet uitgesproken. De betrokken bewoners zullen natuurlijk tijdig geïnformeerd worden over de aanvang en de details van de werken.

# Veilig op uw vakantiebestemming

Als we met de auto op vakantie trekken, dan rekenen we natuurlijk op een veilige en vlotte heen- en terugreis. Files en ongevallen kunnen het reis- en rijplezier enkel maar bederven. Met een goede voorbereiding, kunnen de miljoenen vakantiegangers het risico op nare ervaringen tot een minimum beperken. De campagne "Veilig en vlot op reis" van de Vlaamse Automobilistenbond (VAB) in samenwerking met het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid (BIVV) moet de Belgische vakantiegangers hierbij helpen.

Als u in het buitenland met de auto rijdt, is het bijzonder handig als u de regels goed kent. Wat zijn de maximumsnelheden, wat met alcohol achter het stuur, welke voorrangregels gelden er ter plaatse,...? Maar ook de nodige voorzorgsmaatregelen treffen is belangrijk zoals een bijzonder kinderzitje voor de kleintjes, een reflecterend vestje, voldoende rijafstand houden,...

Heb steeds oog voor de maximumsnelheden. Deze verschillen namelijk van land tot land. In heel wat gevallen kan een lagere snelheid gelden. Vergeet ook niet uw snelheid aan te passen aan de omstandigheden (druk verkeer, slechte zichtbaarheid, neerslag...). Alcohol achter het stuur is uit den boze. Drinken van

alcohol en rijden gaan niet samen, zeker niet in moeilijke omstandigheden (lange of nachtelijke ritten en bij warm weer). Wie rijdt onder invloed, wordt in de meeste Europese lidstaten streng bestraft. Zorg dus voor een Bob als u op stap gaat.

**Veiligheidsgordel en kinderzitjes**

De veiligheidsgordel biedt de beste bescherming bij een ongeval. Hij vermindert het risico op ernstige verwondingen of overlijden met de helft. Als algemene regel geldt dat iedereen in de auto de gordel moet dragen op de plaatsen die ermee zijn uitgerust. Besteed extra aandacht aan de correcte beveiliging van kinderen. Kinderen van minder dan 1m50 zijn te klein om veilig met de gewone gordel vast te klikken. Zij horen thuis in een zitje dat aangepast is aan hun leeftijd, lengte en gewicht (ook al geldt die verplichting nog niet in alle landen).

Let ook op de manier waarop u bagage in de auto vervoert. Voorwerpen die los in de passagiersruimte rondslingeren, kunnen bij een botsing gevaarlijke projectielen worden. Plaats bagage daarom bij voorkeur in de koffer, de zwaarste voorwerpen onderaan. Verdeel het



gewicht gelijkmatig (niet alles aan één kant).

Heb steeds een reflecterend vestje bij de hand als je met de wagen op reis vertrekt. Met reflecterend materiaal bent u in het donker beter zichtbaar. Een reflecterend veiligheidsvestje dragen in geval van problemen of een platte band, is dus een goed idee. In sommige landen is zo'n veiligheidsvestje zelfs verplicht (Italië, Spanje, Oostenrijk, Finland en Portugal).

Plaats veiligheid steeds op de eerste plaats als u plaatsneemt achter het stuur. Hoe steeds voldoende afstand (2 seconden), gebruik een gsm handenvrije kit, ken de voorrangregels van het land, rij defensief en hou je aan de snelheidsregels. Op deze manier ben je veilig en vlot op reis.

Meer info: [www.vab.be](http://www.vab.be) of [www.bivv.be](http://www.bivv.be).

## Wat met afrit 8?

Midden juni, interpeleerde Volksvertegenwoordiger - Burgemeester Hervé Doyen de Brusselse Minister van Mobiliteit en Openbare Werken Pascal Smet betreffende de plannen van de Vlaamse Regering voor de heraanleg van Ring O en de gevolgen hiervan op de mobiliteit ten noorden van Brussel. Er was namelijk sprake van hoge ongerustheid bij de gemeenten uit het noord-westen van Brussel, waaronder voornamelijk Jette, toen vernomen werd dat de Vlaamse Regering vergoederde plannen had voor de heraanleg van de Brusselse Ring en voor het afschaffen van afrit 8 aan de Houba de Strooperlaan.

Het Vlaams Gewest is van mening dat de oprit 7 bis (parking C), 8 (Houba de Strooper) en 9 (Tentoonstellingslaan) te dicht bij elkaar liggen. Om tot een verhoogde mobiliteit te komen op de Ring, speelt het Vlaams Gewest met het idee om afrit 8 te supprimeren. Het project is echter nog maar in de ontwerpfase. Burgemeester Hervé Doyen zal het dossier nauwgezet volgen en erover waken dat de maatregelen geen onaantoonbare nadelige gevolgen hebben voor onze gemeente.

De vooropgestelde maatregel om de afrit 8 af te sluiten, zou heel wat hinder meebrengen voor Jette. Bij activiteiten op de Heyzel zou het autoverkeer zich moeten verspreiden via parking C, de Tentoonstellingslaan of de A12, wat tot een volledige dichtslibbing van de Romeinsesteenweg, het kruispunt Romeinsesteenweg/Tentoonstellingslaan en de Dikkebeuklaan zou leiden. Alle verkeer vanuit het noorden van Brussel zou de stad moeten binnenrijden via de A12 of via de Brusselsesteenweg en de Tentoonstellingslaan. Bovendien zou deze extra verkeersdruk ook de interventies van de hulpdiensten vertragen. De

aanwezigheid van de brandweerkazerne en het AZ/VUB op de Dikke Beuklaan pleit in het nadeel van de voorgestelde maatregel. Nu reeds rijden hulpvoertuigen op het spitsuur tegen de verkeersstroom in.

Er is tevens een bijkomende oprit (richting Zaventem) gepland ter hoogte van de afrit AZ/VUB, om personeel en bezoekers die richting Zaventem moeten een betere toegang te bieden. Dit zou echter voor files zorgen omdat de gebruikers ervan de Dikkebeuklaan zouden moeten oversteken om de oprit te bereiken. Daarnaast zou de Ring twee bijkomende stroken krijgen voor "plaatselijk verkeer", d.w.z. voertuigen die zich van een oprit tot de volgende afrit begeven. Deze verbreding zou voor een deel ten koste gaan van het Laarbeekbos.

Wat de buitenring betreft, zou de afrit Wemmel (afrit 8) vanuit Zaventem uitsluitend gereserveerd worden voor het noorden van Brussel. De afrit richting Jette zou worden afgeschaft en omgevormd tot een oprit richting Groot-Bijgaarden.

Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant heeft reeds naast de bestaande afrit een oprit richting Groot-Bijgaarden aangelegd. Die oprit is uitsluitend bestemd voor de hulpdiensten op het grondgebied van Wemmel. Recht tegenover de afrit AZ/VUB zou er een oprit komen richting Groot-Bijgaarden voor voertuigen afkomstig uit het noorden van Brussel en een afrit naar "Jette



- centrum" voor het verkeer uit Zaventem.

Als er echter met op- en afritten wordt geschoven, zullen er zware mobiliteitsproblemen ontstaan rond het kruispunt van de Tentoonstellingslaan, de Dikkebeuklaan en de Romeinse Steenweg, in het bijzonder tijdens het spitsuur en voor de hulpdiensten.

**Overleg gepland tussen betrokken partijen**

Er is dus duidelijk nood aan overleg tussen het Vlaams Gewest en het Brussels Gewest, Brussel-Stad en de gemeenten Jette en Ganshoren. Er moet hoe dan ook een studie worden uitgevoerd om na te gaan hoe de mobiliteitsproblemen kunnen worden opgelost. Minister Smet benadrukte dat er nog maar enkel sprake is van een voorontwerp en beloofde dat er voldoende overleg zal gepleegd worden tussen de betrokken partijen - waaronder Jette - en tussen het Vlaams en het Brussels Gewest. Burgemeester Hervé Doyen zal binnen zijn parlementair werk het dossier van dichtbij volgen.

## Brandpreventie in woningen : Nieuwe wetgeving van kracht

Sinds 1 juli 2005 is er een nieuwe wetgeving van kracht in het kader van brandpreventie: voortaan geldt de verplichting om in alle huurwoningen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest rookmelders te installeren. Deze apparaten slaan alarm in geval van rookvorming in een kamer en moeten op deze manier het aantal doden of gewonden door intoxicatie bij een brand beperken. Deze nieuwe verplichting vertrekt van de vaststelling dat de rook vaker slachtoffers eist dan de vlammen tijdens een brand. De rook is een snelverspreidend en verraderlijk gif dat de ruimte verduistert, waardoor het zelfs in een vertrouwde omgeving moeilijk wordt om zich te oriënteren.

### De vereisten

Alle kamers van de woning die men moet doorkruisen van de slaapkamer tot de deur die toegang geeft naar buiten moeten uitgerust zijn met een rookdetector. Deze rookmelder moet gecertificeerd zijn door BOSEC (Belgian Organisation for Security Certification - de vzw die in 1991 werd opgericht door verschillende instellingen die betrokken waren bij de deze nieuwe brandbeveiligingsregels) of door een evenwaardige officieel erkende Europese instelling.

De detector moet goed geïnstalleerd zijn, mag geen ionisch type zijn (omdat deze in sommige gevallen minder efficiënt zijn en minder milieuvriendelijk zijn) er moet uitgerust zijn met een batterij die langer meegaat dan vijf jaar ofwel aangesloten worden op de elektriciteit (220V) op voorwaarde dat er een noodbatterij is aangebracht die de werking garandeert in geval van stroompanne.

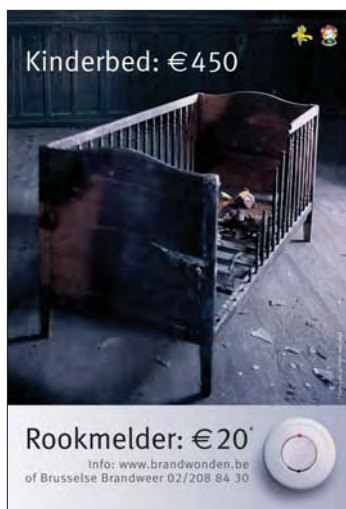
De Brusselse huisvestingswetgeving preciseert dat de rookmelder aan het plafond moet worden bevestigd, bij voorkeur in het midden maar verplicht op minimum 30 cm van de hoeken en muren. Eventueel mag de detector worden aangebracht op de muren op minimum 15 cm en maximum 30 cm van het plafond en op minstens 30 cm van een hoek.

### Ten laste van de verhuurder

De aankoop-, installatie- en vervangingskost van de rookmelders zijn volledig ten laste van de verhuurder. De huurder van een woning kan dus niet verplicht worden om enige tussenkomst te betalen. Daarentegen, moet de huurder de verhuurder via aangetekend verwittigen als er een detector slecht functioneert.

De rookmelders worden vervangen naargelang de houdbaarheid van de batterij aangegeven door de fabrikant, bij slecht functioneren of bij voortijdig ontlading van de batterij.

Deze vervanging moet minstens 10 jaar na de installatie plaatsvinden. Er bestaat echter een uitzondering. De detectors die niet beantwoorden aan deze voorwaarden maar waarvan de verhuurder kan aantonen dat ze geïnstalleerd werden voor 5 mei 2004, kunnen behouden worden tot de aangegeven vervangingsdatum en dit ten laatste op 1 januari 2010.



### Waar kan u een rookmelder aanschaffen?

U vindt de rookmelders in de traditionele handelszaken. U kan eveneens optische rookmelders bestellen via de website van de Belgische Brandwondenstichting ([www.brandwonden.be](http://www.brandwonden.be)). De rookmelders worden kostenloos thuis geleverd.

### Voor meer informatie over de rookmelders en hun plaatsing:

Brusselse Brandpreventiedienst - 02.208.84.30

Website Belgische Brandwondenstichting: [www.brandwonden.be](http://www.brandwonden.be)

## Jaarlijkse opneming watermeters

De Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD) is van start gegaan met de jaarlijkse opneming van de watermeters. Deze opneming in de Brusselse gemeenten wordt verdeeld over het hele jaar en over verschillende zones. In Jette, zullen de beambten van de BIWD van huis tot huis de watermeter opnemen tussen 1 juli en 23 september.

De volledige planning staat nog niet vast, maar de eerste straten in Jette die een bezoek zullen krijgen van de BIWD-beambten tijdens de maand juli zijn: Jetselaan, Koningin Astridplein, Vanderborchtstraat, Broustinlaan, Grondwetlaan, Sermonlaan, Poplimontlaan, Prins Boudewijnstraat en de Lakenselaan.

### Wat te doen in geval van afwezigheid?

De periode tijdens dewelke de BIWD-beambten in Jette de watermeters komen opnemen, is een moment waarop vele personen met vakantie zijn. Als u met verlof bent tijdens deze periode, hoeft u zich geen zorgen te maken. De BIWD-beambten

laten een bericht achter in uw brievenbus waarop u zelf de gegevens van uw watermeter invult. Als u geen bericht in uw bus vindt, zal de BIWD uw verbruik berekenen door zich te baseren op de opneming van het vorige jaar.

### Identificeerbare beambten

De BIWD-beambten zijn gemakkelijk identificeerbaar: ze dragen allen een blauw uniform en beschikken over een BIWD-identificatiekaart. In geval van twijfel, kan je hen vragen om hun kaart te tonen. Er werd in het verleden reeds bedrog vastgesteld. Personen gaven zich uit voor beambten van allerhande diensten (brandweer, BIWD,...) en profiteerden van de goedgelovigheid van de mensen om hun woning binnen te dringen en hen te bestelen. Een verwittigd mens is er twee waard...

**Voor meer info: Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie - Tel: 0800/13.016 (groen nummer) - website: [www.biwd.be](http://www.biwd.be)**

## Belgopocket: Een antwoord op al uw vragen over de administratie

De burgers hebben vaak concrete vragen voor de administraties. Om een antwoord te bieden op deze vragen, hebben de Federale Openbare Diensten de vaakst voorkomende vragen gebundeld en beantwoord in de Belgopocket. Deze infogids verduidelijkt de problemen of onduidelijkheden die het meest aan bod komen tijdens de contacten met de openbare diensten, van elk bestuursniveau. Belgopocket verwijst de lezer door naar de gepaste federale, gewestelijke of gemeenschapsdienst, als er verdere informatie nodig is.

### Concreet en duidelijk

Opgedeeld in hoofdstukken die een duidelijk thema behandelen volgens kleur, vormt de Belgopocket een nuttig werkmiddel om een heleboel inlichtingen te bekomen over het dagelijkse leven. Tewerkstelling, huisvesting, verzorging, mobiliteit en vervoer, gezinsleven, leefmilieu, justitie, pensioen en senioren, fiscaliteit en burger zijn, komen allen aan bod in deze gids die door alle Federale Openbare Diensten werd



uitgewerkt, in samenwerking met de Gemeenschappen en Gewesten.

Belgopocket behandelt de verplichtingen als fietser, de formaliteiten om een huis te kopen, de rechten van werknemers of werklozen,... De lezer vindt in de Belgopocket echter ook antwoorden op gezondheidsvragen zoals waar en hoe kan ik thuiszorg bekomen?, waar vind ik hulp als ik mijn verzorging niet

kan betalen?, wat is een geconventioneerd geneesheer?,... Alle aspecten van het dagelijks leven worden behandeld.

### Handige synthese

De Belgopocket vooral een handige synthese om te bewaren. De gids is duidelijk en precies maar geeft natuurlijk enkel algemene informatie aan de gebruiker. Voor meer specifieke informatie, geeft de Belgopocket aan naar welke administratie men zich moet richten.

### Waar vindt u de Belgopocket?

U kan een exemplaar van de Belgopocket, Nederlandstalig of Franstalig, bekomen aan het onthaal van Het Gemeentehuis - Wemmelsesteenweg 100. U vindt de Belgopocket eveneens in alle postkantoren of aan het onthaal van de Federale Openbare Diensten.

Er bestaat ook een elektronische versie, te bereiken via de federale website: [www.belgium.be](http://www.belgium.be).



# Hitte, luchtvervuiling en gezondheid

Tijdens de herfst- en wintermaanden snakken we allen naar de eerste zonnestralen. Eens de zomer volop is aangebroken, lijden vele mensen echter onder de aanhoudende hitte en droogte. Zeker als er zich een hittegolf voordoet, zoals de tweede helft van juni, kampen de mensen met gezondheidsproblemen die de wijten zijn aan de warmte en de bijbehorende luchtvervuiling. Er is sprake van een hittegolf als het vijf opeenvolgende dagen warmer is dan 25°, waarvan drie dagen warmer dan 30°. Een dergelijke hittegolf brengt risico's met zich mee voor de volksgezondheid en veroorzaakt luchtvervuilingpieken. In het bijzonder zieken, bejaarden en kinderen zijn gevoelig voor een opeenvolging van

warme dagen. Herinner u de hittegolf van 2003 die bij ons en onze buurlanden duizenden slachtoffers eiste. Om dergelijke rampscenario's te vermijden, waarbij in Frankrijk vele bejaarden bezweken aan de hitte in complete anonimiteit, werd er een hitte- en ozonplan opgesteld. Dit plan moet de schade beperken en snelle maatregelen toelaten in geval van een hittegolf.

De overheid heeft eveneens een telefooncentrale opgericht waar u terecht kan met uw vragen i.v.m. een hittegolf. De meeste mensen bellen naar het call center voor informatie over het warme weer. Zo vragen instellingen bijkomende richtlijnen en hebben patiënten vragen over de uitwerking van de hitte op bepaalde medicijnen. U kan het Call center bereiken op het nr. 02.524.97.97.

## Hittesymptomen

Een hittegolf kan enkele typische symptomen met zich meebrengen. Krampen, uitputting, zonnesteek, hiteslag, ademhalingsproblemen,... zijn maar enkele voorbeelden van hitesymptomen. Hittekrampen zijn spierkrampen die voornamelijk ter hoogte van de buik, de armen en de benen plaatshebben en die vooral plotseling komen als men overvloedig zweet

tijdens lastige en zware fysieke inspanningen. Uitputting die aan de warmte te wijten is, komt plotseling na verscheidene dagen hitte: de hevige transpiratie vermindert de vervanging van de niet-vaste stoffen en zouten in het lichaam. De uitputting wordt gekenmerkt door duizeligheid, flauwte en vermoeidheid, slaperigheid of ongewone nachtelijke onrust. Zonnesteek heeft te maken met het directe effect van de zon

op het hoofd en gebeurt vooral bij kinderen na een rechtstreekse blootstelling aan de zon. Een zonnesteek wordt door de hitte in de hand gewerkt en heeft als belangrijke kenmerken: hevige hoofdpijn, slaperigheid, misselijkheid, eventueel bewustzijnsverlies en hoge koorts met soms huidbrandwonden. De blootstelling van een persoon aan een hoge temperatuur gedurende een langere periode kan bij gebrek aan thermische regulatie van het menselijke lichaam ernstige complicaties met zich meebrengen zoals de hiteslag, een beroerte met bewustzijnsverlies en shock, een echt medisch urgentiegeval dat in enkele uren de dood ten gevolge kan hebben. Kortademigheid of abnormaal ademen, oogirritatie, hoofdpijn, keelprikkeling zijn dan weer te wijten aan een ozonpiek en luchtpollutie. Deze symptomen kunnen zowel voorkomen bij gezonde mensen als bij chronisch zieken.

## De risicopersonen

Heel jonge kinderen lopen een bijzonder risico, omdat hun vochtreserves onvoldoende zijn.

Een baby weegt 20-maal minder dan een volwassene, maar zweet evenveel. De blootstelling aan de zon of hun verblijf in een afgesloten en te warme omgeving (wagen, kamer zonder verluchting, ...) kan tot een hitteberoerte leiden, voornamelijk bij gebrek aan een goede hydratatie. Er werd tevens een verband aangetoond tussen de plotse dood van een zuigeling en de te hoge omgevingstemperatuur. Baby's en jonge kinderen maar ook jongeren die inspanningen doen moeten naast hun klassieke voeding, water en vocht krijgen.

Bejaarden zijn vrij kwetsbaar voor

oververhitting, omdat ze enerzijds de omgevende hitte veel minder aanvoelen door de verzwakking van de centrale informatie in de hersenen,

anderzijds via de broze werking van hun zweetklieren, die minder kunnen verdampen. Personen die leven in armere wijken, in overbevolkte gebouwen (gebrek aan isolatie), met een verlies van autonomie en een moeilijke mobiliteit vormen ook een risicogroep, net als mensen met een hartaandoening. Maar ook jonge, gezonde mensen kunnen lijden onder de hitte, zeker bij zware inspanningen. Ze beperken best hun sportieve activiteiten tijdens de dag.

## Omgeving

Ook de omgeving speelt een rol. De hoogste niet-geïsoleerde verdiepingen van een gebouw zijn risicovoller net als de zuidkant van een gebouw, maar ook de bouwstructuur en de bouwmaterialen (dikte van de muren, dubbele beglazing, isolatie, aanwezigheid van kelders,...) hebben een invloed. De omgevingsfactoren zijn eveneens belangrijk: drukke verkeerszones, industriële verbrandingszones, rurale gebieden (specifiek bij oververhitting, waar de ozon luchtconcentratie groter is dan in de steden).

Verder in ons dossier vindt u verschillende tips om te weten hoe u best omgaat met een hittegolf en bijbehorende luchtvervuiling en een voorstelling van het hitte- en ozonplan.



## Hou het hoofd koel

### Tips om met de hitte om te gaan

Bij hittegolf en ozonpieken moet ook wie kerngezond is oppassen bij langdurige zware inspanningen. Sommigen hebben echter extra aandacht nodig:

- baby's en kleine kinderen;
- senioren;
- chronisch zieken en mensen die in behandeling zijn;
- mensen die alleen wonen, die slecht te been zijn en warm behuist (die onder het dak wonen bijvoorbeeld).

Ken je mensen in jouw buurt die alleen wonen en extra aandacht nodig hebben bij warm weer? Hou dan mee een oogje in het zeil. Spring eens binnen voor een praatje, zo help je wellicht om een drama te voorkomen. Familie, vrienden, burens, thuiszorgers en wijkagenten, iedereen kan een steentje bijdragen.

1

### Hoe herken je ziektes bij een hittegolf en ozonpieken?

#### Ziektesymptomen door hitte:

- Spierpijn, spasmen of krampen;
- Zwakte en vermoeidheid, hoge lichaamstemperatuur, hevig zweten, bleekheid, hoofdpijn en misselijkheid of braken;

Hiteslag: Het lichaam kan de temperatuur niet meer regelen, die loopt op tot meer dan 40°. De huid is rood en droog en de persoon is verward. Zonder medische hulp loopt de hiteslag fataal af.

#### Ziektesymptomen door ozonpieken:

Kortademigheid of onregelmatige ademhaling (bij hartpatiënten en mensen

met ademhalingsproblemen)

- Geïrriteerde ogen
- Hoofdpijn
- Keelpijn

#### Hoe kan je helpen?

- Verwittig onmiddellijk de dokter
- Als de zieke verward is en een abnormaal hoge temperatuur heeft, bel dan onmiddellijk het nummer 100 of 112
- Bied eerste hulp terwijl je op de dokter wacht...
- Zoek een koele plek op waar de zieke kan rusten.
- Laat de zieke water drinken en maak zijn of haar kleren nat.
- Zorg voor frisse lucht.
- Blijf 'koel'

2

### Tips bij een hittegolf en hoge ozonconcentraties

- Drink voldoende, minimum 1,5 liter per dag, en bij voorkeur water of fruitsap
- Drink veel water met minerale zouten (mineraalwater, afgekoelde bouillon),
- Drink geen alcohol of zoete drankjes
- Eet niet te vet, aangezien dat het lichaam nog meer opwarmt
- Draag losse kleding
- Lever geen zware inspanningen tussen 11 uur en 20 uur
- Blijf binnen
- Hou vensters, gordijnen, luiken of rolluiken overdag toe en verlucht de kamers 'ss nachts als het buiten koel is
- Zoek zoveel mogelijk de schaduw op en koele plekken
- Laat niemand achter in de geparkeerde auto (ook je hond niet)





3

### Zin en onzin over zon en ozon

Onze auto's, vrachtwagens en fabrieken, onze eigen schoorsteen en zelfs onze verf- en schoonmaakproducten, ze spuwen het hele jaar door hun vervuilende gassen in de lucht. Als de zon op warme dagen op deze cocktail van gassen schijnt, wordt er ozon gevormd.

Hoog boven het aardoppervlak is de ozonlaag nuttig omdat ze schadelijke zonnestrallen tegenhoudt. Maar de ozon die vlak boven de grond hangt is schadelijk voor onze gezondheid.

Ook al zijn ozonconcentraties een typisch zomerfenomeen, je kan ze mee helpen voorkomen, het hele jaar door:

- Laat je auto eens staan en ga te voet, met de fiets of het openbaar vervoer
- Laat je auto regelmatig onderhouden
- Rij rustig, zonder bruske optrekken of remmen
- Kies voor verf op waterbasis en schoonmaakproducten zonder oplosmiddelen
- Kies voor een zuinige verwarming met een hoog rendement
- Laat je verwarmingsinstallatie elk jaar afstellen door een specialist

4

### Pollumeter toont luchtkwaliteit

Op de website van het Brussels Instituut voor Milieubeheer ([www.ibgebim.be](http://www.ibgebim.be)), vindt u een pollumeter die dagelijks de luchtkwaliteit aantoont. Het BIM beschikt over een netwerk van meetstations die doorlopend de concentraties van verschillende verontreinigende stoffen in de omgevingslucht registreren. Op basis van deze resultaten worden twee indexen berekend (een globale en een verkeersindex) die de geïnteresseerden een idee geven van de kwaliteit van de lucht die ze inademen in het Brussels Gewest.

Het gaat om "dynamische" indexen waarvan de waarde kan evolueren in de loop van de dag (verschillende waarden, die rekening houden met de voorbije 24 uur, zijn mogelijk per dag). De pollumeter geeft dus "in real time" twee indexen die elk uur worden vernieuwd.

Na de catastrofale gevolgen van de hittegolf in 2003, die duizenden slachtoffers eiste in Europa, werd duidelijk dat er bijzondere maatregelen moesten komen om dergelijke situaties te vermijden en om snel te reageren in het geval van een hittegolf. Er werd een Hitte- en Ozonplan (HOP) opgesteld, dat nuttige tips geeft en 3 fasen uittekent om te anticiperen in het geval van een hittegolf.

Eerst en vooral geeft het plan een hele resem tips om problemen te voorkomen of te behandelen in het geval van een hittegolf. Hoe beschermt men best baby's, bejaarden of zieken tegen de hitte? Hoe moet men reageren in het geval van een hiteslag? Hoe kom ik een hittegolf door zonder kleerscheuren? Deze tips en veel meer worden behandeld in het eerste deel van het Hitte- en Ozonplan.

In het tweede deel worden de verschillende fasen van het plan en de alarmdrempels voorgesteld. Het HOP bestaat uit 3 fasen: een waakzaamheidsfase, een alarmfase en een crisisfase. De waakzaamheidsfase start vanaf het begin van de meteorologische zomer, 1 juni tot en met 30 september. De alarmfase en crisisfase worden gebaseerd op de resultaten van vijfdaagse weersvoorspellingen, dagelijkse ozonmetingen en tweedaagse ozonvoorspellingen. In het geval van opeenvolgende dagen met uitzonderlijke hoge temperaturen of te hoge ozonconcentraties zoals eind juni dit jaar, zal dus de alarmfase of crisisfase worden afgekondigd.

Vervolgens worden de nodige

organisatorische en uitvoerende maatregelen vastgelegd naargelang de verschillende fasen. Tijdens de waakzaamheidsfase wordt het grote publiek gesensibiliseerd over de hitte- en ozonrisico's. Ook de mensen in de gezondheidszorg (van dokters tot bejaarden) worden specifiek geïnformeerd. Als de alarmfase wordt ingevoerd, worden alle betrokken instanties verwittigd en aangemaand tot een hogere waakzaamheid. Deze instanties gaan van de bevoegde ambtenaren (gezondheidsinspecteurs), tot de beroepsbeoefenaars in de gezondheidszorg (o.a. de erkende huisartsenkringen en de patiëntenverenigingen), de spoedgevallendiensten, de geriatrische en psychiatrische diensten in de ziekenhuizen, de rusthuizen, thuiszorg- en buurtorganisaties, en desgevallend de grote hulporganisaties en hulpdiensten. Daarnaast start er een mediacampagne naar de bevolking met duidelijke preventieve boodschappen. Bovendien wordt er een callcenter opgestart waar de mensen terecht kunnen met hun vragen betreffende de hitteproblemen.

In het geval van een crisisfase, wordt er een crisiscel opgestart. Alle betrokken personen, instanties en diensten (van ziekenhuizen tot kinderkribben) krijgen een crisisbericht. In de ziekenhuizen treden noodplannen in werking met maatregelen zoals het uitstel van geplande opnames of hydratatiemaatregelen voor patiënten en personeel. Naast een bijkomende mediacampagne, worden zo vlug mogelijk afgekoelde ruimten (bvb.

kerken, leegstaande ingerichte panden) in steden en gemeenten ter beschikking gesteld van risicopersonen voor een paar uur per dag. Het callcenter van de Volksgezondheid blijft geactiveerd.

Een dergelijke gestructureerde en algemene aanpak, zal de kwalijke gevolgen van een hittegolf en de bijhorende ozonconcentraties ongetwijfeld beperken.

Voor specifieke vragen i.v.m. een hittegolf of ozonpieken kan u terecht bij het callcenter van Volksgezondheid (02.524.97.97) of op de website [www.health.fgov.be](http://www.health.fgov.be).

**U KAN  
HET HITTEGOLF-  
CALL CENTER  
BEREIKEN  
OP HET NR.  
02.524.97.97.**



# Groene wijken 2005: projectoproep

De actie "Groene wijken" (Quartiers Verts) stimuleert de bewoners om hun woonomgeving te verfraaien door ze met bloemen te versieren. Achter deze ludieke actie zich een heus project met het oog op een stedelijke, participerende en originele dynamiek. "Groene wijken" wil de ontmoeting tussen de bewoners verbeteren. In het verleden, werden er in de marge van dit initiatief verscheidene buurtactiviteiten georganiseerd: barbecue, een plantenbeurs, wijkfeest,...

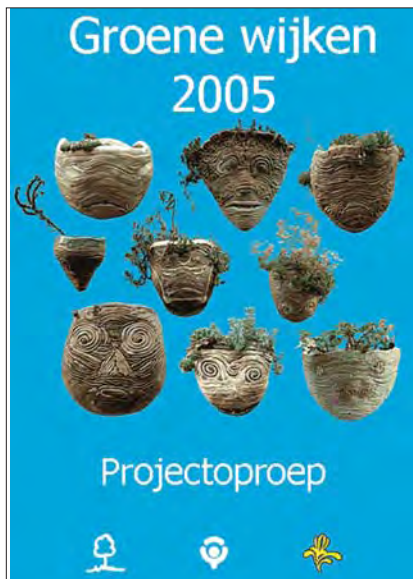
Sinds 2001, werden er 37 initiatieven gerealiseerd. Deze worden geselecteerd door de vertegenwoordigers van de Brusselse Minister van Leefmilieu, van het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) en Interleefmilieu Brussel. Intussen loopt het project verder en belooft het de geselecteerde wijken, misschien wel de uwe.

De levenskwaliteit in de stad verbeteren vraagt soms niet veel inspanning: enkele bloemen aan de stam van een boom en aan de ramen of enkele klimplanten langs de gevels kan het uitzicht van de wijk al heel wat verbeteren. Dit wordt nog prettiger indien de burens, de handelaars en de verenigingen uit de wijk deelnemen aan de actie. Dit is trouwens een van de voornaamste selectiecriteria.

## De selectiecriteria

De selectiejury zal met de volgende zaken rekening houden:

- de deelname: hoe meer deelnemers, hoe makkelijker de taken verdeeld kunnen worden. Hierdoor kan men eveneens goede contacten leggen met de burens.



- de duurzaamheid: sommige planten- en struiksoorten zijn voldoende sterk om voor verschillende jaren of zelfs definitief een plaatsje te krijgen. Speel met de mogelijkheid om te variëren tussen soorten en kleuren, zowel tijdens de zomer als tijdens de winter.

- de originaliteit en diversiteit: deze moeten ludiek zijn. Het is dus niet de bedoeling om de fantasie en creativiteit te beteugelen.

- de partnerships: u kan de steun van instellingen of van de gemeenschap inroepen. De steun van gemeenten, scholen, verenigingen of privé-partners vergroot de actiemogelijkheden.

- aandacht voor de natuur: "Groene

wijken" blijft voor alles een project dat de interactie tussen de stad en de natuur wil stimuleren. De prioriteit wordt gegeven aan inheemse, wilde soorten die vogels, vleermuizen, vlinders, bijen en andere kleine en nuttige dieren aantrekken binnen de stadsomgeving.

## Praktisch

Als u vragen hebt over het project, kan Interleefmilieu Brussel u tips geven en u in contact brengen met de gepaste personen die u zullen kunnen helpen. De projecten kunnen ingediend worden tot 15 oktober 2005. Opgelet! Aangezien het een Franstalig project is, moeten de projectvoorstellen in het Frans worden ingediend. Een jury bestaande uit vertegenwoordigers van het BIWD, het Ministerie van Leefmilieu en Interleefmilieu Brussel zal de projecten selecteren naargelang hun kwaliteit en noodzakelijk budget. Er wordt een totale som van 20.000 euro verdeeld onder de winnende projecten die zullen worden uitgevoerd in de lente van 2006. In 2004, gingen de toegekende sommen van 200 tot 3200 euro.

**U kan uw inschrijvingsformulier bekomen bij Interleefmilieu Brussel - Zuidstraat 165 in 1000 Brussel - Tel: 02.223.01.01 - Fax: 02.223.12.90 - Website: www.ieb.be**

Tot 02.10: Expo Atelier 340. Nog tot 2 oktober kan je in Atelier 340 Muzeum genieten van het werk van 12 Finse kunstenaars. Met Jussi Heikkilä, Timo Heino, Pekka Jylhä, Kaarina Kaikkonen, Kaija Kiuru, Kaisu Koivisto, Elina Lind, Eero Markuksela, Reima Nurmikko, Jaakko Pernu, Anni Rapinoja & Anu Tuominen. Een bepaald Finland - tot 2 oktober 2005 in Atelier 340 Muzeum - de Rivierendreef 340 - 1090 Jette. Open van dinsdag tot zondag en op feestdagen van 14u tot 19u.

Van 22.07 tot 21.08: Brussel Bad. Van 22 juli tot 21 augustus kan u opnieuw genieten van strand en water in hartje Brussel. U kan er natuurlijk gewoon zonnebaden en van de sfeer proeven, maar eveneens deelnemen aan de sportactiviteiten, genieten van de gastronomie of van de muziek op het strand en op de Zenne, of uw kinderen uit de bol laten gaan op het Junior strand. Van dinsdag tot zondag van 11u tot 22u. Info: [www.brusselbad.be](http://www.brusselbad.be) of 02.279.50.49.

27.08: Afro-Disiac. Op zaterdag 27 augustus zal men zich in het zomerse zuiden wanen in het Garcetpark, als Afro-Disiac het startschot geeft voor het jaarmarktweekend. De mengeling van Haitiaanse muziek met reggae, ska, soukous,... zal een stevige en smaakvolle cocktail opleveren. Op het programma staan Trio Tropical - Los Diplomaticos, Mobassik, Roots Train Rockers en Pas Mal Plus.

29.08: Joërmefestival. Op maandag 29 augustus kunnen de jaarmarktgangers en muzikliefhebbers in het Garcetpark genieten van een dag vol complexoze rock, pop en blues, met daarenboven een aperitiefconcert van de Koninklijke Filharmonie Jette. Met The Big B's, The Blues-O-Matics en Rockline zal er een jarenlange ervaring op het podium staan, terwijl Cintrix zal bewijzen dat ook jonge muzikanten hun mannetje kunnen staan.

29.08: 129ste grote Jetse jaarmarkt. Op de laatste maandag van augustus kan u in Jette terecht voor de 129ste Jaarmarkt met meer dan 600 Jetse handelaars en marktkramers, een bloemen- en plantenmarkt, een ambachtelijke markt, een maxi-rommelmarkt, een kinderrommelmarkt, de dieren van de boerderij,...

## Waarheen met uw afval ?

### Hinderlijke voorwerpen

**OPHALING DOOR NET BRUSSEL.** Net Brussel komt op afspraak uw hinderlijke voorwerpen aan huis ophalen. Het volstaat om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81. Elke 6 maanden heeft u recht op de gratis ophaling van 2m<sup>3</sup> grof huisvuil. Voor elke bijkomende m<sup>3</sup> betaalt u vervolgens 19 euro.

Tijdens de zomermaanden vindt er geen ophaling van hinderlijke voorwerpen plaats op zondagmiddag.

**GEWESTELIJK CONTAINERPARK.** U kan met uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) ook terecht in twee gewestelijke containerparken. Het Containerpark Noord bevindt zich in de Rupelstraat in Brussel. Het Containerpark Zuid vindt u in de Brits Tweede Legerlaan (vlakbij Humaniteitslaan) in Vorst. Open van dinsdag tot zaterdag van 9u tot 16u. Voor de huishoudens is dit gratis.

Particulieren, handelaars, ambachtstui en kleine ondernemingen kunnen eveneens met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmer,

balken,...) terecht in de containerparken van het Gewest.

### Groenafval en klein chemisch afval

**OPHALING GEWEST.** Tijdens de zomermaanden organiseert het Gewest op zondagnamiddag een wekelijkse ophaling van groenafval. Deze ophalingen vinden plaats vanaf 14u. U verzamelt uw tuinafval in de groene zakken, takken worden in bundels naast de zakken geplaatst.

**BEPLANTINGSDIENST.** Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), ander groen afval en klein chemisch afval kan u terecht bij de dienst Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u. Het groenafval wordt beheerd via een kaartstelsel met barcode. Deze kaart identificeert de gebruiker. Het volume van het afval wordt bepaald door de beambte en desgevallend wordt de rekening opgestuurd naar de gebruiker. Tarief voor Jetse particulieren: 2 m<sup>3</sup> gratis per jaar, 5

euro/m<sup>3</sup> vanaf de 3de m<sup>3</sup>. Tarief Jetse tuinondernemingen: 12,50 euro/m<sup>3</sup>. Tarief niet-Jetse particulieren: 12,50 euro/m<sup>3</sup>. Tarief niet-Jetse ondernemingen: 25 euro/m<sup>3</sup>.

**MOBIELE GROENE PLEKJES.** Het chemisch afval bevat vaak stoffen die het leefmilieu schade kunnen toebrengen en vraagt dus om een specifieke behandeling. Breng uw huishoudelijk chemisch afval naar de gemeentelijke Groene Plekjes of naar de mobiele Groene Plekjes (voertuigen van Net Brussel).

**De kalender van de mobiele Groene Plekjes in Jette voor de maanden juni en juli:**

**Kardinaal Mercierplein (politie) 11 juli en 8 augustus - 17.15u - 18.15u**

**Woestelaan (OLV van Lourdes) 25 juli en 22 augustus - 18.30u - 19.30u**

Indien iedereen zijn steentje bijdraagt voor een selectieve afvalophaling, zijn we op weg naar een gezond(er) leefmilieu.



# Inhuldiging vol bewondering

Op 28 juni vond de officiële inhuldiging van Het Gemeentehuis plaats. De Jettenaars hadden reeds de mogelijkheid om het gebouw te bezoeken tijdens de maand mei. Dit keer waren de ere-genodigden aan de beurt om de nieuwe thuisbasis van het gemeentebestuur te ontdekken. Onder deze genodigden ondermeer de gouverneur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Véronique Paulus de Châtelet en Brussels Minister van Economie Benoît Cerexhe die de Brusselse gewestelijke regering en Minister-President Picqué vertegenwoordigde.

## Het Gemeentehuis: een omvangrijk project

Alle aanwezigen op 28 juni waren

vol enthousiasme en bewondering over dit gigantisch renovatieproject. De uitdaging was dan ook enorm. Vooraleer de gemeente van start ging met de renovatiewerken, stond het oude Don Bosco-college reeds jaren leeg. Had het gebouw niet aangekocht geweest door het gemeentebestuur in 1999, dan was deze parel van het Jetse patrimonium ongetwijfeld een stadskanker geworden. De werken namen bijna drie jaar in beslag maar het resultaat toont aan dat de inspanningen niet voor niets waren. De Jettenaars beschikken voortaan over een hartelijk onthaalmilieu, terwijl de gemeentebestuurders in een aangename omgeving kunnen werken. De installatie van de gemeentediensten in het nieuw

gebouw, zorgde echter ook voor enkele problemen. Door deze problemen, voornamelijk op het vlak van informatica, verliep de dienstverlening niet altijd volledig naar wens. Via deze weg wil het gemeentebestuur zich excuseren voor het eventuele ongemak.

## Een openbare dienst dicht bij de bevolking

Minister Benoît Cerexhe prees de wil om het erfgoed te bewaren. Hij legde de nadruk op de waarde van het gerenoveerde gebouw. Door te kiezen voor de aankoop van een architecturaal waardevol oud-college binnen het centrum, toont de gemeente aan dat de gemeente dicht bij de burger wil staan. Hiermee

wordt de gemeente Jette een voorloper van een nieuwe algemene trend bij de openbare diensten. Door te alluderen op de ruime ramen die Het Gemeentehuis typeren, onderlijnde de minister dat transparantie een van de belangrijkste aspecten vormt van de openbare diensten.

## Een geleid bezoek door de Burgemeester

Na de toespraken, gaf een trotse Burgemeester Hervé Doyen aan de genodigden een rondleiding in Het Gemeentehuis. Na het geleid bezoek kon men, begeleid door sfeervolle muziek, genieten van een drankje langs het zonovergoten parkje achter het gebouw



## Jetse sportlaureaten ontvangen onderscheiding

Op maandag 20 juni vond in het gemeentehuis de uitreiking plaats van de Jetse sportverdiensten. Deze onderscheidingen, uitgereikt door de Schepenen van Sport Benoît Gosselin en de voorzitter van de vzw Sport in Jette Eric Schuermans, belonen de sportclubs of sporters die zich gedurende dit seizoen hebben onderscheiden. De kampioenen en vice-kampioenen, sporters die een titel behaalden of grote sportprestaties leverden, verenigingen die hun meerjarig bestaan vierden en personen die zich onderscheidden door hun toewijding aan hun club passeerden een voor een de revue. Zo kregen de leden van Gunners Jette een sportverdienste uitgereikt voor hun titel in 2de provinciale Futsal en hun plaats in de 16de finales van de beker van Brabant, hetgeen nog nooit vertoond was door een ploeg uit een provinciale reeks. Ook de club La Besace (Volleyball, turnen) werd gevierd voor haar 50-jarig bestaan en de heer Richard Lederman in het bijzonder die zich reeds 50 jaar inzet voor deze club. Michaël Herreman van

Fitness Gym kreeg in aanwezigheid van de verantwoordelijke dhr. Debondt eveneens een sportverdienste voor zijn Europese titel Power Lifting in de juniorcategorie.

Het hevigste applaus van de avond ging naar Marcel Chollot. Tussen 1963 en 2004 behaalde hij als mindervalide meer dan 175 Belgische titels en verschillende internationale medailles in uiteenlopende sporten zoals basket, boogschieten, zwemmen, gewichtheffen, tafeltennis, pétanque, atletiek,... Vorig jaar behaalde hij nog de eerste plaats tafeltennis op het internationaal toernooi van Sint-Niklaas, werd hij Brabants kampioen tafeltennis, provinciaal kampioen pétanque bij de veteranen en de tweede plaats op het Belgisch kampioenschap tafeltennis serie C. Hij ontving de Jetse sportverdienste reeds voor de 10de maal. Deze uitreiking was meteen ook zijn laatste want Marcel Chollot besliste om op sportief pensioen te gaan. Alvast nogmaals een dikke proficiat.



## Dringende oproep voor bijzondere verhalen over Jette

Dit jaar viert de Nederlandstalige bibliotheek van Jette haar 25-jarig bestaan. Ter gelegenheid van dit jubileum wil de bibliotheek een publicatie uitbrengen over leuke verhalen, legendes of anekdotes die zich afspeelden in Jette of over vertelsels die verbonden zijn aan bijzondere plekken van onze gemeente.

Kent u zulke verhalen en wilt u niet dat ze in de vergeetheek geraken, kruip dan in uw pen en stuur het verhaal op naar de bibliotheek van Jette vóór 1 september 2005. Ziet u er tegenop om het zelf op papier te zetten, laat het ons dan weten. Wij helpen u graag.

Ieder van u wordt opgeroepen om mee te werken. Zowel verhalen van volwassenen als kinderen zijn welkom. We nemen alle inzendingen in overweging.

De uitgave van de publicatie is voorzien voor het najaar en wordt gekoppeld aan de jubileumviering van de bibliotheek.

**Voor meer inlichtingen kan u terecht bij Sabina Lauro, Openbare bibliotheek Jette - Kardinaal Mercierplein 6 - tel : 02/427.76.07 of Ija Van Malderen - Gustave Gilsonstraat 154- 1090 Jette - tel. 02/478.83.13**



# Sfeer swingt de pan uit op Jazz Jette June

Op vrijdag 24 juni werd het Kardinaal Mercierplein onder een loden zon ingepalmd door swingende jazz. Om 20u werd het startschot gegeven voor de 16de editie van Jazz Jette June, die ook weer dit jaar een enorm aantal muzikliefhebbers op de been bracht. Het openingsconcert op het openluchtpodium, verzorgd door de big band Jack Gondry and his New Music, zette meteen de juiste toon. De groep nam ons mee naar de jaren rond de bevrijding, toen jazz en big bands immens populair waren. Na deze unieke voorstelling van de

"Royal Air Forces Band" van Glenn Miller, konden de bezoekers genieten van 17 gelijktijdige concerten, in totaal goed voor 4 uur muziek en 80 muzikanten tijdens de unieke Jazz Jette June-wandeling langsheen 17 Jetse cafés. Deze organisatie van het Centre Culturel van Jette, in samenwerking met het Gemeenschapscentrum Essegem en Schepen van Animaties Bernard Lacroix slaagde er in om een mengeling van verschillende soorten jazz te bekomen. Een mix die telkens opnieuw voor een unieke sfeer zorgt.



## Genieten van strand en water in hartje Brussel



Stad Brussel organiseert reeds voor de derde maal de omvangrijke activiteit Brussel Bad. Van 22 juli tot 21 augustus kan u opnieuw genieten van strand en water in hartje Brussel. U kan er natuurlijk gewoon zonnebaden en van de sfeer proeven, maar eveneens deelnemen aan de sportactiviteiten, genieten van de gastronomie of van de muziek op het strand en op de Zenne, of uw kinderen uit de bol laten gaan op het Junior strand.

Voor de minder actieve bezoekers is er muziek op het strand en op de Zenne, met een verbluffende mengelmoes van salsa, tango, electro, reggae, hip hop, house, fanfare, jazz, merengue, ska .... Niet minder dan 50 concerten, goed voor ongeveer 500 artiesten, vinden plaats langs het kanaal. Bovendien krijgt Brussel Bad 2005 er een tweede podium bij, een

drijvend ponton, waardoor de culturele en muzikale animatie gevoelig uitgebreid kon worden.

De sportievelingen daarentegen kunnen genieten van een enorme waaier aan zomerse sporten zoals strandvoetbal, strandvolley, strandhandbal, flag football, footbag (levensecht tafelfootbal), Amerikaans voetbal of petanque. Er is eveneens een skateramp aangebracht waar de jonge virtueuze skaters hun kunstjes kunnen tonen. Elke ochtend kan u Tai Ji Quanlessen volgen, zodat u volledig ontspannen de dag kan beginnen.

De lekkerbekken en de fijnproevers kunnen weer genieten in de voortaan beroemde "Strohutten" van Brussel Bad. Meer dan 50 handelaars zullen aanwezig zijn op het evenement, met befaamde Brusselse etablissementen, maar ook restaurateurs die de meest gevarieerde

vertegenwoordigen.

De kinderen kunnen zich dan weer uitleven op het Junior Strand. Zandkastelen, waterspelen, clowns en vertellers, snoepjes en ballonnen,... toveren deze zone om tot de gedroomde speelruimte voor de jeugd. Elke woensdag en donderdag van 14 tot 18 uur, vinden er kinderateliers plaats waarbij de kinderen naar hartenlust kunnen muziek maken, T-shirts versieren, schilderijen maken, een vlot bouwen, geschminkt worden, een circusinitiatie volgen,...

Een vijftiental stewards kijkt toe op de veiligheid op het strand, dat vorig jaar 600.000 zonnekloppers lokte. U kan terecht op Brussel Bad van 22 juli tot 21 augustus, van dinsdag tot zondag van 11u tot 22u.

**Info: [www.brusselbad.be](http://www.brusselbad.be) of 02.279.50.49.**

## Finland te gast in Atelier 340

Nog tot 2 oktober kan je in Atelier 340 Muzeum genieten van het werk van 12 Finse kunstenaars. Finse artiesten vormen voorlopig nog veeleer een groep nobele onbekenden, maar sinds Finland meer aansluiting zoekt bij Europa, stellen ook de kunstenaars steeds meer hun werken tentoon buiten de landsgrenzen. Zo kunnen de internationale kunstliefhebbers kennismaken met deze onaangeboorde bron van moderne en conceptuele kunst. Zoals zo vaak, speelt Atelier 340 een voortrekkersrol en biedt deze kunstenaars de ruimte om naar buiten te treden met hun werken.

De tentoonstelling kwam tot stand na een samenwerking tussen het museum en de Finse autoriteiten. Als men Finland bezoekt, wordt men meteen getroffen door de schoonheid van de natuur die met de uitgestrekte wouden en immense meren alomtegenwoordig is. Deze natuur vindt men terug in de kunstwerken van de Finnen. Men moet ook het verband leggen tussen de stilte van deze natuur en de Finse

neiging tot stilzwijgend, ietwat masochistisch, lijden. Doorheen de ontmoetingen tussen Atelier 340 en de Finse kunstenaars kwam de thematiek 'natuurlijk' tot stand. Veel kunstenaars bleken zich vragen te stellen over de relatie tussen de mens en de natuur en de dieren. Vragen die dan weer melancholische, dan weer harde en confronterende antwoorden opleveren.

Het resultaat is een tentoonstelling die je bij je nekvel grijpt en je bevend achterlaat als een konijn dat van de slachtbank gered wordt, om binnen de beeldspraak van de werken te blijven.

**EEN BEPAALD FINLAND**

**tot 2 oktober 2005**

in Atelier 340 Muzeum

de Rivierendreef 340- 1090 Jette

Open van dinsdag tot zondag

en op feestdagen van 14u tot 19u



Met Jussi Heikkilä, Timo Heino, Pekka Jylhä, Kaarina Kaikkonen, Kaija Kiuru, Kaisu Koivisto, Elina Lind, Eero Markuksela, Reima Nurmi, Jaakko Pernu, Anni Rapinaja & Anu Tuominen



# Davidfonds Jette ontvangt Prijs van de Vlaamse Gemeenschap

Op 1 juli kreeg het Davidfonds Jette de Jitse Prijs van de Vlaamse Gemeenschap. De vereniging kreeg deze prijs voor haar bijzondere inzet voor de Vlaamse Gemeenschap in Jette.

Het feest van de Vlaamse Gemeenschap biedt elk jaar de kans om even stil te staan bij de rijkdom van ons sociaal en cultureel leven. Het vormt tevens het ideale moment om een Nederlandstalige vereniging of een persoon met bijzondere verdiensten voor Jette in de bloemetjes te zetten. Dit jaar kan het Davidfonds Jette genieten van deze erkenning, toegekend door de Schepenen van Vlaamse Gemeenschap Werner Daem en het Gemeenschapscentrum Essegem. In het verleden werden De Speegelmanne, Jef Mennekens, Guy Hanssens, De Koninklijke Filharmonie Jette en de scoutsgroep De Klauwaert via deze prijs reeds uitgebreid bedankt voor hun bijdrage aan het Jitse Vlaamse gemeenschapsleven. Aan de prijs is een bedrag van 620 euro verbonden.

Het Davidfonds Jette werd opgericht

op 20 oktober 1904 tegen de opkomende verfransing in Jette en omstreken. Bij de initiatiefnemers vinden we Graaf de Villegas (burgemeester van Ganshoren), Frans Hellinckx (volksvertegenwoordiger en burgemeester van Koekelberg) en E.H. Cooreman (directeur van het Sint-Pieterscollege). In de loop van de voorbije 100 jaar heeft het ideaal 'voor Godsdienst, Taal en Volk' niets van zijn waarde verloren, als is de invulling uiteraard geactualiseerd. Het Davidfonds werkt in Jette aan cultuur vanuit een eigen kijk op mens en samenleving. Het stelt als vereniging cultuurbevordering en cultuurbeleving centraal. Drie werkerterreinen worden geaccentueerd: taal en lezen, geschiedenis en kunst. Cultuurbeleving in verenigingsverband, vormt trouwens steeds vaker een onlosmakelijk combinatie. De

afdeling telt ongeveer 160 leden, die deelnemen aan allerhande activiteiten zoals gespreksavonden, vieringen, bezoeken, voorstellingen, etentjes, daguitstappen en meerdaagse reizen.

Na de uitreiking van deze prijs, repten de genodigden zich naar het Jeugdperk waar de Koninklijke Filharmonie, Audio Caffeïne en Della Bosiers meets Cuba het startschot gaven van de zomerse concertreeks Fiestajet. Zo werd een Feest van de Vlaamse Gemeenschap 2005 een fantastische fiesta.



## Sportieve zomer-activiteiten voor personen met een handicap



De sportdienst van de Vlaamse Gemeenschapscommissie (VGC) pakt ook deze zomer weer uit met allerlei initiatieven voor personen met een handicap. Er staat een maandelijkse tandemtocht op het programma, net als een omnisportkamp voor volwassenen en voor kinderen.

De maandelijkse tandemtochten richten zich op mensen met een visuele beperking ouder dan 14 jaar. Een waaier aan tochten, zowel halve dagtochten als dagtochten, ligt klaar om ontdekt te worden. Er zijn de natuurtochten in het Zoniënwoud, de stadstochten waarbij je de gezelligheid van onze hoofdstad ontdekt of andere tochten langs het pajottenland waarbij je je overgeeft aan de rust en kalmte van de natuur. De tochten worden volledig aangepast aan het niveau van de deelnemers. De tandemtochten gaan steeds door op vaste data: 17 juli, 28 augustus, 25 september, 23 oktober. Passen deze data niet, dan kan een extra tocht aangevraagd worden op een datum naar keuze. Men moet zich minstens 10 dagen op voorhand inschrijven bij de VGC-sportdienst.

Voor het tweede jaar op rij wordt eveneens een extern omnisportkamp voor volwassenen (+ 18 jaar) met een verstandelijke handicap georganiseerd. Nieuw is het omnisportkamp voor kinderen. Beide sportkampen bieden tijdens drie opeenvolgende dagen een waaier aan sportactiviteiten. Voor de kinderen is er zwemmen, new games, atletiek, dans, fietsen en tafeltennis. Voor de volwassenen zaalvoetbal, dans, tafeltennis, bowling, springtrucjes, zwemmen. Elke dag wordt er kennis gemaakt met minstens een sport.

**Inschrijven voor deze omnisportkampen kan tot en met 12 augustus.**

Voor meer informatie:

**VGC-sportdienst, Valentine Tack, Leopold II-laan 178, 1080 Brussel - 02.413.04.43 - e-mail: sportdienst@vgc.be - www.digitaalbrussel.be.**

Jette info nr. 122 - juli/augustus 2005

## 't Kruispunt biedt vrijetijdsbegeleiding voor mensen met een beperking



't Kruispunt is een Jitse organisatie die vrijetijdstrajectbegeleiding biedt aan mensen met een beperking of handicap. Hierbij biedt de vzw een rijk, gevarieerd en inclusief antwoord op vrijetijdsvragen van personen met een beperking. De organisatie ondersteunt deze mensen die naar een passende hobby op zoek zijn.

't Kruispunt richt zich tot mensen met een beperking of handicap die thuis, alleen of samen, zelfstandig of begeleid wonen, maar ook tot mensen die in een voorziening wonen. Zowel kinderen, jongeren als volwassenen kunnen bij de vereniging terecht, net als organisaties die hun werking willen openstellen voor personen met een beperking. De vzw werkt binnen de hele regio Brussel-Halle-Vilvoorde.

Als je als individu een beroep doet op 't Kruispunt, zullen de medewerkers aan de hand van jouw vraag zoeken wat de verschillende bestaande organisaties

kunnen bieden. Verschillende vrijetijdsorganisaties bieden activiteiten aan waar jij bij kan aansluiten. Het gaat om organisaties die zich tot iedereen richten, zoals lokale sportverenigingen, jeugdverenigingen, vrouwengilden,... maar even goed om organisaties die speciaal voor mensen met een handicap activiteiten organiseren zoals hobbyclubs, sportorganisaties,... Als je dit wenst, neemt 't Kruispunt contact met deze organisaties. Ze begeleiden je als je kennis wil maken met een van hen of kunnen ook met je meegaan naar een eerste kennismakende activiteit. Bovendien kan er iemand binnen de organisatie worden gezocht die je wat extra ondersteuning biedt tijdens de activiteiten. Is er hier geen oplossing, dan kan er een vrijwilliger gezocht worden die samen met jou een vrijetijdsactiviteit gaat doen. Als je je als vrijetijdsorganisatie wil openstellen voor mensen met een beperking of handicap, maar je weet niet goed hoe dit aan te pakken, geeft 't Kruispunt je de nodige ondersteuning en begeleiding om dit mogelijk te maken.

Via deze nobele werking, tracht 't Kruispunt personen met een beperking of handicap gelijke kansen te bieden en duidelijkheid te scheppen in de mogelijkheden op vlak van de

vrijetijdsbesteding voor personen met een beperking of handicap. Bovendien wensen mensen met een beperking of handicap soms wat ondersteuning bij het realiseren van hun verwachtingen op vlak van vrije tijd. 't Kruispunt vindt het belangrijk dat mensen met een beperking of handicap in hun vrije tijd precies kunnen doen wat ze graag doen en dat mensen met een handicap ook de plek krijgen waar ze recht op hebben in andere organisaties dan diegene die zich in het bijzonder tot hen richten.

**Voor meer info: [www.kruispunt-kapruin.be](http://www.kruispunt-kapruin.be) of 02.421.10.13.**

### Organisatie zoekt vrijwilligers

De vzw 't Kruispunt is op zoek naar vrijwilligers om de vereniging een handje te helpen. Als je je aangesproken voelt door het positieve werk van de organisatie en je wilt je inzetten voor personen met een handicap, ben jij misschien wel de geschikte persoon om als vrijwilliger aan de slag te gaan bij 't Kruispunt. Als je zin hebt in een zinvolle bezigheid die heel wat voldoening schenkt, kan je contact opnemen met la Zarandia, Medewerkster Vrijetijdstrajectbegeleiding - vzw 't Kruispunt-De Kapruin - Léon Theodorstraat 85 - 1090 Jette - tel: 02.431.10.13 - [info@kruispunt-kapruin.be](mailto:info@kruispunt-kapruin.be).



# 129ste grote Jetse jaarmarkt

De 129ste Jetse jaarmarkt zal in niets moeten onderdoen voor de voorafgaande edities. Schepen van Handel en Animaties Bernard Lacroix en de vzw Handel en Jaarlijkse Jetse Markt, voorgezeten door Yves Putzeys, bieden u al een overzicht, in afwachting van het volledige programmaoverzicht dat binnenkort in uw bus zal vallen.



## Op vrijdag 26.08:

- Officiële opening van de kermis (om 18.30u, Kardinaal Mercierplein)
- Fiestajet (om 19u in het Jeugdparc)

## Fiestajet

Om het jaarmarkweekend 2005 goed te starten, kan u op vrijdag genieten van Fiestajet in het Jeugdparc. Vanaf 19u, laten de jonge talenten u genieten van hun swingende muziek, waardoor meteen de juiste toon wordt gezet voor een sfeer vol feestweekend.

Fiestajet op vrijdag 26 augustus: l'île aux Tortues, One Trick Po en Zonko.



## Maxi-rommelmarkt

In het kader van de Jaarmarkt, wordt er een maxi-rommelmarkt georganiseerd op maandag 29 augustus 2005 van 8u tot 21.30u in de Van Bortonne-, Werrie- (tussen Laneauplein en Wemmelsesteenweg), Gillebertus-, Van Huynegem- en Thomaesstraat. Prijs: 12 euro / 3 meter.

**Inlichtingen:** CECO - tel: 02.538.56.49 (woensdag en vrijdag van 15 tot 18u) - gesloten van 15 juli tot 9 augustus.

**Inschrijvingen:** 1ste verdieping Franstalige bibliotheek, Kardinaal Mercierplein 10, op 12 juli en 11 augustus tussen 16u en 18u.

## 'T IS GRATIS Kinderrommelmarkt

De Jaarmarkt vormt steeds een groot evenement in Jette. Op 29 augustus 2005, kunnen ook de kinderen hun waren verkopen. Ze kunnen gratis deelnemen aan de kinderrommelmarkt. Deze speelgoedrommelmarkt is bedoeld voor kinderen vanaf 14 jaar en vindt plaats op de parking van de Delhaize (tussen de Léon Theodorstraat en de Van Bortonnestraat) van 9u tot 20u. De kinderen die willen deelnemen aan deze speelgoedrommelmarkt op 29 augustus, moeten zich inschrijven via het onderstaande strookje. Eens deze formaliteit vervuld, worden de kinderen verwacht op de dag van de Jaarmarkt, op de parking van de Delhaize, tussen 7u en 8u. Ze moeten een schriftelijke toelating van de ouders bij zich hebben.

De kinderrommelmarkt is een initiatief van het College van Burgemeester en Schepenen en de vzw "Handel en Jaarlijkse Jetse Markt".

### TALON D'INSCRIPTION A RENVOYER AVANT LE 12/08/2005

Administration Communale de Jette/a.s.b.l. Commerce et Marché Annuel  
Jettois, chaussée de Wemmel 100 à 1090 Jette.

Je soussigné(e) ....., père/mère  
de ..... âgé(e) de .....  
ans et demeurant .....

autorise mon enfant à participer à la BROCANTE AUX JOUETS du 29/8/2005 et  
réserve un emplacement.

Signature

P.S.: Vous recevrez la confirmation de votre réservation par courrier à votre  
domicile. Remplissez donc lisiblement ce talon.

## Van 27.08 tot 29.08:

- TENTOONSTELLING VAN DE SCHILDERIJEN EN TEKENINGEN van Police-Art in de Raadzaal (van 10 tot 18u, Gemeentehuis - Kardinaal Mercierplein 1).

- AQUARIUMTENTOONSTELLING door de studievereniging SEAMA in de Gemeentelijke Feestzaal (van 10 tot 21u, Kardinaal Mercierplein 10).

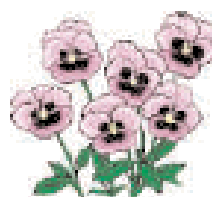
- KERMIS (Kardinaal Mercierplein)

### Zaterdag 27.08:

- AFRO-DISIAC (vanaf 14u, Garcetpark - Kardinaal Mercierplein) - tel: 02.423.13.73.

### Zondag 28.08:

- MUZIKAAL VUURWERK MET LASERSHOW (om 21.30u, Jeugdparc - de Smet de Naeyerlaan)



## Op maandag 29.8:

### - 129ste Jaarmarkt van Jette met...

... MEER DAN 600 JETSE HANDELAARS EN MARKTKRAMERS (Léon Theodorstraat, Koningin Astridplein en omliggende straten)

... een bloemen- en plantenmarkt (Garcetpark)

... EEN AMBACHTELIJKE MARKT (Henri Werriestraat)

... EEN MAXI-ROMMELMARKT (Van Bortonne-, Werrie-, Gillebertus-, Van Huynegem-, Thomaesstraat en Wemmelsesteenweg)

... EEN KINDERROMMELMARKT (parking delhaize Léon Theodorstraat)

... DE DIEREN VAN DE BOERDERIJ: KOEIEN, SCHAPEN, PAARDEN,... (Jetselaan)

... EEN AUTOSHOW (Koningin Astridplein)

... EEN HONDENWEDSTRIJD (om 11u, op het podium Koningin Astridplein)

... KINDERANIMATIE (Wemmelsesteenweg)

... STRAATANIMATIE in samenwerking met het Gemeenschapscentrum Essegem en Centre culturel de Jette (Lenoistraat)

- JOËRMETFESTIVAL, in samenwerking met het Gemeenschapscentrum Essegem (vanaf 11u, Garcetpark - Kardinaal Mercierplein) - tel: 02.423.13.73.

Voor verdere inlichtingen: tel.: 02/423.13.05.



# Joërmefestival 2005 - 27 & 29 augustus

Tijdens het jaarmarktwoekend vindt er ook dit jaar weer een groot muzikaal feest plaats. In het Garcetpark wordt er opnieuw gekozen voor de oude formule, met Afro-Disiac op zaterdag en het Joërmefestival op maandag.

Op zaterdag zal men zich in het zomerse zuiden wanen in het park, als Afro-Disiac het startschot geeft voor het jaarmarktwoekend. De mengeling van Haïtiaanse muziek met reggae, ska, soukous,... zal een stevige en smaakvolle cocktail opleveren. Op het programma staan Super Combo Creole, Mobassik, Roots Train Rockers en Pas Mal Plus.

Op maandag kunnen de jaarmarkt-gangers en muzikliefhebbers genieten van een dag vol complexoze rock, pop en blues, met daarenboven een aperitiefconcert van de Koninklijke Filharmonie Jette. Met The Big B's, The Blues-O-Matics en Rockline zal er een jarenlange ervaring op het podium staan, terwijl Cintrix zal bewijzen dat ook jonge muzikanten hun mannetje kunnen staan.



## AFRO-DISIAC

zaterdag 27 augustus 2005  
Garcetpark - Jette

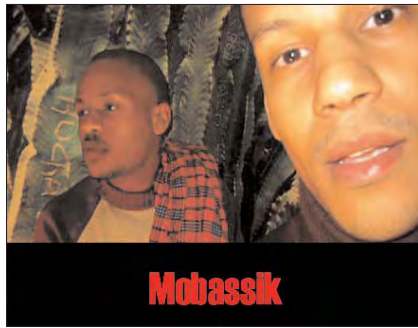
- 14U TRIO TROPICAL - LOS DIPLOMATICOS
- 16U MOBASSIK
- 18U ROOTS TRAIN ROCKERS
- 20U MATONGE SELECTION

### Trio Tropical - Los Diplomaticos

De sfeer zal er op Afro-Disiac van bij de start inzitten met Trio Tropical - Los Diplomaticos. Dit gezelschap kent reeds jarenlang succes met een unieke mix van Afrikaanse en Latijns-Amerikaanse ritmes. Onder leiding van frontman Willy Wuidens zorgt Trio Tropical voor een zweele sfeer met salsa-, reggae-, Afrikaanse en zelfs jazz-invloeden. Hun cosmopolitische achtergrond zorgt voor een eclectisch geluid dat jong en oud aan het dansen krijgt. De muzikanten hebben hun wortels in de Antiben en Congo, maar zorgen reeds jaren voor muzikale sfeer in en rond onze hoofdstad.

### Mobassik

Mobassik is een urban Afrikaans Hip Hop gezelschap bestaande uit drie gedreven leden: de Tanzaniaans Master of Ceremony Binara, de veteraan MC/DJ Sibon en de Afrikaanse-Aziatische zangeres/danser Sumi. De leden hebben hun wortels over de hele wereld en komen respectievelijk uit Tanzania, Congo en Indonesia, maar liepen elkaar tegen het lijf in Brussel. Hun gemeenschappelijke passie voor muziek leidde tot Mobassik. De teksten in Swahili, Frans en Engels



worden ondersteund door Afrikaanse en Aziatische ritmes, gemengd met Hip Hop grooves. Een unieke combinatie met een boodschap. De inspiratie voor hun teksten halen ze uit hun levenservaring. Discriminatie, armoede, aids, hongersnood, liefde, vrede, vrijheid,... Geen enkel gevoelig thema blijft onaangeroerd.



### Roots train Rockers

De wortels van het collectief The Roots Train Rockers liggen in de regio Brussel - Antwerpen - Gent, waar de muzikanten reeds hun strepen verdienen in verschillende groepen zoals Ras Fire & the Righteous Rockers, Rohan Lee, Dubtales, Rupture Crew, Dub Coalition, Dread Invasion en The Right Prophecy. Ze hebben slechts een doel voor ogen tijdens hun optredens: de tent in lichterlaaie zetten! Neem een scheut reggae, dub en ska, meng met een snuifje rocksteady en shaken maar...

### Matonge Selection

Van zodra de avond valt op Afro-Disiac neemt Matonge traditioneel de touwtjes in handen. Hun Matonge Selection geeft een overzicht van het beste wat het donkere continent te bieden heeft. De geselecteerde groepen brengen allen een eigen stijl van zuiderse muziek. U zal invloeden herkennen van typische Afrikaanse ritmes, soukous, ragga, gospel,... Intussen zullen de drums en de unieke samenzang iedereen aan het dansen krijgen. Jette zal heel even duizenden kilometers dieper in het zuiden liggen en u zal zich ter hoogte van de evenaar wanen.



## JOËRMETFESTIVAL

Maandag 29 augustus 2005

Garcetpark - Jette

Met kinderanimatie

- 11U: APERITIEFCONCERT KONINKLIJKE FILHARMONIE JETTE
- 14U: THE BIG B'S
- 17U: CINTRIX
- 19U: THE BLUES-O-MATICS
- 21U: ROCKLINE

### Strativaria - Spoor 6

Strativaria van Spoor 6 zal het Joërmefestival opvrolijken met onverwachte bezoekers. Een

wandelend harnas, miss Belgium Beauty, een duiveltje uit een afvaldoosje, een bijna bejaarde ballerina, een zeer kortgebroekte ober en andere rare gasten mengen zich zeer opvallend onder het publiek. Zonder dat je het merkt ben je deelnemer aan een komisch tafereel.

### Aperitiefconcert Koninklijke Filharmonie Jette

De eerste mijlpaal in de geschiedenis van de Koninklijke Filharmonie van Jette wordt gezet in 1833, het jaar waarin de vereniging werd opgericht. In 1892 wordt de filharmonie voor haar inzet beloond: koning Leopold II verleent haar de titel van 'Koninklijk'. In voorspoedige en minder aangename periodes vonden de leden van de filharmonie steeds de motivatie om de culturele waarde van de volksmuziek te propageren. Dankzij het minzaam maar vastberaden temperament van de huidige voorzitter en de begeesterende leiding van de huidige dirigent, blijft de filharmonie garant staan voor kwaliteit.

### The Big B's

The Big B's staan voor complexoze bluesrock en zijn de plaatselijke muzikhelden van weleer. Zanger Robert Piret rockte samen met Marc De Smet, Lieven Muylaert Michel Maenhout en Willy "den Brieje" Vanroy als de beesten in de jaren '80 en '90. Ze doorkruisten het hele land om in achterzaaltjes en op festivals het podium in een vingerknip vuur te laten vatten. Hun vergoeding bestond meestal uit pensen en enkele flessen Johny Walker. Hun liefde voor de muziek was de motor. Later gingen enkele leden verder met andere groepen zoals Whiskey and Women, Doctor Iglo of Breakpoint. Op het Joërmefestival staan ze echter opnieuw in hun originele bezetting om hun oude knoken te laten rocken als weleer. Misschien zal die ene gitaarrif of de denderende drumintro ietsje stroever verlopen door de opkomende reuma, maar hun muziek zal iedereen ongetwijfeld binnen de kortste keren aan het dansen brengen.

### The Blues-O-Matics



De vijf leden van the Blues-O-Matics zijn echte muzikliefhebbers en hebben elk al meer dan twintig jaar ervaring in allerlei rock-, blues- en folkgroepen. Ze staan garant voor catchy en aanstekelijke nummers met invloeden van Amerikaanse rootsmuziek. In 1997 maakten The Blues-O-Matics hun debuut op het prestigieuze Brussels Blues Festival. Hun albums "That's All" en "Rockillo" konden op heel wat positieve reacties rekenen. The Blues-O-Matics zoeken de grenzen van de rootsrock op: van swampy blues naar cajun-rock, tex-mexpop, messcher honky-tonk, rockabilly en flamenco-surf. Ze stonden al eerder op het Rockardinal-podium en de gelukkigen die er bij waren zullen nu ongetwijfeld op de eerste rij staan. Al hun songs puilen uit van de energie, hetgeen ook op het podium voor een stomend resultaat zorgt.

### Cintrix



Cintrix brengt rock- en popcovers van No doubt tot Guns 'n Roses, gecombineerd met klassiekers zoals Mister Cabdriver of Play that funky music. De aaneenschakeling van deze bekende bijzonder dansbare nummers verzekert een uitgelaten sfeer. De vingervlugge rockgitarist, onvermoeibare drums en warme bas begeleiden zangeres Cindy die het publiek inpakt met haar volumieuze, warme, zeemzoete stem. Door haar speelse uitdrukkingen en haar felle bewegingen op het podium zal niemand in de buurt nog stilstaan! Cintrix bleek al snel erg populair bij het brede publiek en dat is te merken aan de goede commentaren en reacties die de band steevast krijgt. Vorig jaar maakten ze reeds een goede beurt op het Joërmefestival. Nu kunnen ze bewijzen dat ze ook tussen ervaren rotten kunnen standhouden.

### Rockline



Rockline werd 15 jaar geleden opgericht door Annette en André, de enige overlevers van de originele bezetting. Intussen kwamen en gingen de groepsleden, maar de muziek bleef moeiteloos overeind. Rockline brengt rockklassiekers van de jaren '60 tot nu. De 8-koppige band zorgt voor een unieke sound en palmt het publiek steevast in van bij de eerste noten. De opeenvolging van klassiekers die herinneringen oproepen bij elke muzikliefhebbers, zorgt voor een unieke sfeer. De gedroomde afsluiter van het jaarmarktwoekend!

Afro-disiac en Joërmefestival is een organisatie van de diensten Vlaamse Gemeenschap en Animatie van het Gemeentebestuur van Jette, in samenwerking met het Gemeenschapscentrum Essegem, de vzw Rockardinal, de vzw Espace Impulse, het College van Burgemeester en Schepenen, Schepenen van Animatie en Handel Bernard Lacroix en Schepenen van Vlaamse Gemeenschap Werner Daem.



15/07/2005

**ROOTS TRAIN  
ROCKERS UNIVIBES  
PACO DIATTA &  
AFROMANDINKA**

**Roots TrainRockers**

Het collectief The Roots Train Rockers heeft slechts een doel voor ogen tijdens hun optredens: de tent in lichterlaaie zetten! Een mix van reggae, dub, ska en rocksteady...

**Univibes**

Univibes is een jonge Brusselse multi-culturele groep met roots in o.a. Marokko en in Afrika. Zij brengen stevige reggae, gekruid met een vleugje rap en een snuifje rai.

**Paco Diatta &  
Afromandinka**

Als auteur-componist en zanger bespeelt Paco Diatta de akoestische gitaar, de basgitaar, alsook de traditionele instrumenten zoals de tama en de kontine. Bij het componeren laat hij zich inspireren door de problemen waarmee Afrika te kampen heeft.

22/07/2005

**VUMBI VIBRATION  
ERIC BARANYANKA &  
The Afro Latino Party  
CONVENTION  
WRONG 'EM BOYO !**

**Vumbi Vibration**

De muziek van Vumbi Vibration gaat van punkrock naar Vlaamse, Franse en zelfs Russische chanson, waarbij zelfs opgedreven Zairese rumba en funk de revue passeren. Een explosieve combinatie...

**Wrong 'Em Boyo**

Wrong 'Em Boyo is een bonte bende met een liefde voor opzweepende ritmes. Ze spelen dan ook een vurige mix tussen klezmer, ska, punk en zigeunermuziek. Wrong 'Em Boyo geniet de reputatie van gevestigde partyband.

**Eric Baranyanka & The  
Afro Latino Party  
Convention**

Eigen nummers en calypso covers, gebracht door topmuzikanten en een rasentertainer. Reggae, rumba, salsa en alle mogelijke afro-varianties worden met maar één doel op het publiek losgelaten: feest!



Elke vrijdag van juli en augustus om 19u

# Fiestajet 2005

in het Jeugdpark van Jette

## Gratis

Fiestajet s'occupe d'assurer un été plein d'ambiance et de musique dans le parc de la Jeunesse à Jette. Pendant les vacances d'été, cet événement, fruit de la collaboration entre l'échevin de la Communauté flamande Werner Daem, l'échevin des Animations Bernard Lacroix et le centre culturel néerlandophone Essegem permettra aux amateurs de musique de profiter, chaque vendredi, en famille ou entre amis, d'agréables moments à l'écoute d'une musique entraînante, une bière fraîche ou un cocktail à la main. Pendant la série de représentations hebdomadaires, on pourra écouter des groupes chevronnés qui feront bouger tous les publics ainsi que des jeunes musiciens pleins de talent. Lors des pauses, Jesus, danseur cubain du Habana Café, proposera des animations de danse. Pendant le marché des produits du monde, les spectateurs pourront prendre un verre, manger un morceau, acheter des produits des magasins du monde, des bijoux,...

29/07/2005

**HOMBRE  
MRS. HYDE  
(EX-HOOVERPHONIC)  
THE SEVEN LAWS OF  
WOO**

**Hombre**

Kom dat zien, kom dat zien, jong Belgisch aanstormend talent nog vol passie en vuur! Hombre vermengt pop en funk en ska tot een zeer dansbaar, creatief geheel. Met een stevige ritmesectie, melodieuze gitaar en piano, een vlamme blazersectie en dankzij keihard repeteren staat Hombre voor een volwassen, kwalitatieve sound die ze live perfect weten overbrengen.

**Mrs. Hyde**

Met frontvrouw Esther Lybeert laveert Mrs Hyde via zachttaardige jazz langsheen een poppy melodietje, om te parkeren bij een rondborstige opera-aria. Reeds op zeer jonge leeftijd was zij de eerste zangeres bij Hoover (nu Hooverphonic). Esther Lybeert heeft niet alleen een schitterende stem, over de jaren heeft zij zich toegelegd op de creatie van eigen composities.

**The Seven Laws of Woo**

In 2004 ziet 7LOW het licht. In 2005 debuteren ze in de Antwerpse Wonderbar en nemen "The Head" en "Hell Bound" op: Heavy Horror Funk! Deze bastaardkinderen van Prince, A. Franklin, G. Clinton, J. Brown, F. Zappa & Talking Heads maken van elk optreden een wild feest ter ere van Bacchus en Venus, en hopen van u hetzelfde.

05/08/2005

**TROUBLED SOULZ  
REY CABRERA  
THE KMG'S**

**Troubled Soulz**

Troubled Soulz ontstond in 2003 in de keuken van 72 Soul, die meewerkte aan de eerste plaat van Arsenal en toen voor hen het nummer "Mr Doorman" pende. Dit Brussels collectief vertrekt vanuit een klassieke rockopstelling, maar zoekt op een organische wijze een eigen weg tussen hip hop, reggae, soul, jazz, blues, rocksteady... en dit zonder in voorgekauwde clichés te vervallen.

**Rey Cabrera y sus  
amigos**



De 62-jarige grootmeester-tresero Rey Cabrera heeft banden met alle grote namen van de Buena Vista Social Club, van de overleden Compay Segundo, Eliades Ochoa over Ortiz Verdecia tot Maria Ochoa. De tresgitaar, een aangepaste gitaar waarbij de zes snaren in drie paren gegroepeerd zijn, is zijn favoriet authentiek Cubaans instrument. Rey brengt traditionele muziek op een zeer persoonlijke wijze en componeert zijn eigen nummers.

**The KMG's**

Als twee gekke gasten met een enorme passie voor American black music uit de jaren '70 (Earth Wind & Fire, Jackson 5, Marvin Gaye,...) samen een groep starten, zorgt dit voor een unieke band die jazz en funk combineren met hedendaagse elektronische muziek (hip hop, break beat, house disco,...). Ongewoon maar bijzonder aangenaam.

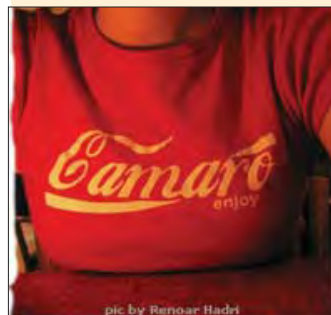
12/08/2005

**BUBBLEGUM SOUND  
CAMARO  
CHICAS DEL MUNDO**

**Bubblegum Sound**

Bubblegum Sound werd opgericht in 2000 door Prynness B en Catsizzzz, twee zangeressen, rapsters en dj's die het Brusselse nachtleven afschuimen. Samengesmolten met de groep muzikanten "Family jammin" brengen ze een fusie van ragga, rap, reggae, soul, electro...

**Camaro**



pic by Renmar Hadel

Het vijftal van Camaro brengt een poppy, rocky, funky, groovy liedjesfabriek met heel wat zuiderse en hip-hop invloeden.

**Chicas del Mundo**

Het idee van een project te bouwen rond vrouwelijke studentes uit Vlaamse conservatoria en jazzscholen komende van Afrika en Zuid-Amerika, komt van Tulia en Fania Rodriguez (Cuba), bekend van de legendarische La Banda (Cuba), Proyeccion Latina en Doble Impacto. Dit project is uitgegroeid tot een band waar momenteel 12 vrouwelijke muzikanten zitten. Samen brengen ze dansbare wereldmuziek met een zachte vrouwelijke toets.

19/08/2005

**HAGEN PROJECT  
HAVANALUNA  
RITMO LATINO**

**Hagen Project**

Na stevige studies aan verschillende muziekacademies, vindt Hagen Williquet al snel zijn weg op het podium. Op veertienjarige leeftijd treedt hij de eerste maal op voor publiek. Nadien evolueert hij verder in het domein van zijn grote liefde: jazz.

**Havanaluna**

Havanaluna bestaat uit acht jonge Brusselaars en speelt voornamelijk Cubaanse son.

**Ritmo Latino**

Ritmo Latino vormt een vaste waarde in de Belgische latino muziek. De groep is zonder twijfel een van de Belgische orkesten met de meest ervaring. Topmuzikanten die al jaren draaien op de belangrijkste Belgische podia: Pole Pole en Noche de la Pasion, om er maar een paar te noemen.

26/08/2005

**L'ILE AUX TORTUES  
ONE TRICK PO  
ZONKO**

**L'île aux Tortues**

L'île aux Tortues bestaat uit zes jonge Brusselaars, waaronder vier Jettenaars tussen 18 en 30 jaar. Originele composities met gevarieerde (rock)ritmes. Als jonge groep, kan L'île aux Tortues het podium dat ze door Fiestajet krijgt aangereikt bijzonder appreciëren.

**One Trick Po**

One Trick Po is een 'jazzy' popgroep rond de singer-songwriter Veerle Pollet. Wie houdt van pop, jazz en af en toe een stevig rocknummer, is aan het juiste adres! Van rustige, meeslepende melodieuze tot jazzy en funky tunes.

**Zonko**



Dit funk-, ska- en popcollectief zorgt gegarandeerd voor een schitterende avond. Zonko zorgt ervoor dat je vanaf de eerste noten staat te dansen. Een band met een hoge dosis sfeer en broerigheid...

# INFO: [www.jette.be](http://www.jette.be)